



# Kinderkraft



## GRANDE CLASSIC USER GUIDE

(AR) عربة أطفال  
(EN) Stroller  
(CS) Kočárek  
(DE) Buggy  
(ES) Silla de paseo  
(FR) Pousette  
(HU) Babakocsi  
(IT) Passeggino  
(NL) Kinderwagen  
(PL) Wózek  
(PT) Carrinho de bebé  
(RO) Cărucior  
(RU) Пргулочная коляска  
(SK) Kočík  
(SV) Barnvagn

دليل الاستخدام  
USER MANUAL  
NÁVOD K OBSLUZE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE USARIO  
GUIDE D'UTILISATION  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
ISTRUZIONI PER UTENTE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE UTILIZARE  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
ANVÄNDARMANUAL



SCAN TO WATCH  
THE VIDEO!

MODEL: GRANDE CLASSIC V. 1.0

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| <b>AR .....</b> | <b>12</b> |
| <b>CS.....</b>  | <b>14</b> |
| <b>DE .....</b> | <b>17</b> |
| <b>EN .....</b> | <b>19</b> |
| <b>ES.....</b>  | <b>22</b> |
| <b>FR.....</b>  | <b>24</b> |
| <b>HU.....</b>  | <b>27</b> |
| <b>IT.....</b>  | <b>29</b> |
| <b>NL.....</b>  | <b>32</b> |
| <b>PL.....</b>  | <b>34</b> |
| <b>PT.....</b>  | <b>37</b> |
| <b>RO .....</b> | <b>39</b> |
| <b>RU .....</b> | <b>42</b> |
| <b>SK.....</b>  | <b>44</b> |
| <b>SV.....</b>  | <b>47</b> |

الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج. / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu. / Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen. / The illustrations are for illustration only and do not represent the product. / Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto. / Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit. / Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől. / Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto. / De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product. / Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu. / As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto. / Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet. / Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт. / Obrázky slouží jen na ilustraci a nie sú úplným predstavením produktu. / Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.

1.



2.



3.

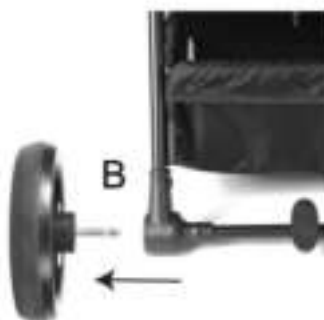


4.



5

5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.





13.



14.



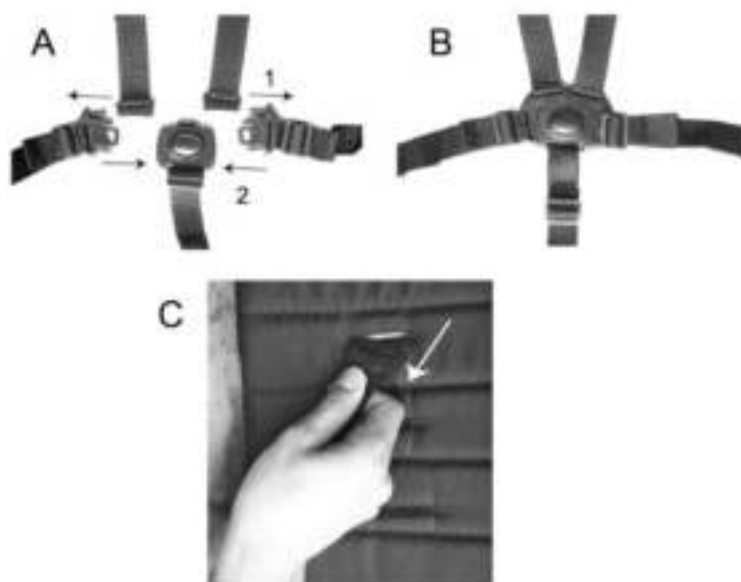
15.



16.



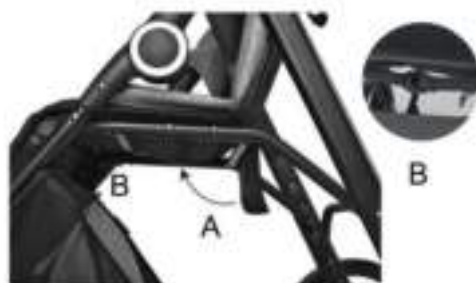
17.



18.



19.



20.



21.



شكراً لك لشراكتك منتج كيندركرافت. تم تصميم منتجاتنا من أجل سلامة طفلك وراحته. عربة الأطفال \ The Buggy هي الحل الأمثل لمن يقدرون الجودة والحداثة والفعالية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

**هام – يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.**

## 1. ملاحظات السلامة والعناية

### تحذير!

- لا تترك الطفل دون رقابة.
- تأكد من تركيب جميع أدوات القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابات، تأكد من إبعاد الطفل عند فرد هذا المنتج وطيّه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائماً نظام التقييد.
- تأكد أن أدوات تثبيت عربة الأطفال \ The Buggy أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة، تم تركيبها بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلج.
- العمر والوزن المناسبين للاستخدام: من 0 شهر إلى 22 كجم أو 4 أعوام أيهما يحدث أولاً.
- نوصي باستخدام أدنى وضع مائل للأطفال حديثي الولادة.
- يقتصر استخدام هذا المنتج من قبل طفل واحد في نفس الوقت.
- يجب تركيب تعشيق أداة الوقوف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- الحمولة القصوى للسلة 2 كجم. أي حمل إضافي متدلي من مقابض عربة الأطفال \ The Buggy، ومسند الظهر والجوانب سيؤدي إلى فقدان الثبات.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات المقدمة أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم أجزاء أو ملحقات أخرى.
- قم برفع الملحقات الأمامية عند صعود الرصيف أو الدرج.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا تستخدم المنتج مع قاعدة أخرى.
- رجاءً توقف عن استخدام العربة إذا كان هناك شك في استخدامها بشكل صحيح أو اشتباه في أي خطر.

### 2. التركيب

#### 1. مكونات عربة الأطفال \ The Buggy (الشكل 1)

4. حاجز الأمان
5. واقي للوجه
1. هيكل المقعد
2. وأحزمة الأمان
3. العجلات الأمامية
3. العجلات الخلفية

2. فرد هيكل عربة الأطفال \The Buggy. ضع هيكل العربة على سطح مستو مع رفع مقبضه (الشكل 2). وفرد هيكل العربة، حرك القفل (2) الموجود على الجانب الأيمن من العربة، ثم اضغط على الزر (2ب) وارفع الهيكل حتى تسمع صوت القفل (الشكل 2ب). ويظهر في الشكل (3) هيكل العربة مفرد بصورة صحيحة.

3. تركيب / فك العجلة. قم بإدخال العجلات الخلفية في الفتحة الموجودة في المحور الخلفي حتى يتم انسدادها بالكامل (الشكل 4). ولفك العجلات الخلفية (شكل 6)، قم بفتح زر القفل الموجود على جانبي المحور الخلفي (5أ) أثناء سحب للعجلات من الفتحات (5ب). قم بإدخال العجلات الأمامية في المحاور الأمامية حتى تسمع صوت القفل (الشكل 6). ولفك العجلات الأمامية، اضغط على زر الفتح السريع الموجود أسفل مسند القدم أسفل كل عجلة (الشكل 7). وتحتوي العربة على منظومة من العجلات الأمامية الدوارة التي يمكن قفلها في وضع أمامي مستقيم. لقفل العجلة للتحرك للأمام، حرك الحلقة الموجودة فوق العجلة (الشكل 8).

ملحوظة! قبل استخدام عربة الأطفال \The Buggy، تأكد من تثبيت جميع العجلات بشكل صحيح.

4. تركيب المظلة (غطاء السقف). عند تركيب المظلة، قم بإزاحة المرفقات حسب التوجيهات على جانبي الإطار حتى يتم قفلها (الشكل 9). ثم اربط مشابك الفيلكرو على جانبي المظلة (الشكل 10). وتظهر المظلة في الشكل (11) مركبة بشكل صحيح. وافتح طبقة أخرى من المظلة، قم بفك السحاب الموجود على المظلة (الشكل 12).

5. تركيب / فك حاجز الأمان وغطاء الساق. يجب إدخال حاجز الأمان في الفتحات المناسبة على جانبي الهيكل، كما هو موضح في (الشكل 13). ولفك الحاجز، اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين وقم بفك الشريط (الشكل 14). الفيلكرو 6. استخدام المكابح. العربة مزودة بمكابح قدم على المحور الخلفي. اضغط على الجزء السفلي من المكابح، تعمل المكابح عندما تسمع صوت القفل (الشكل 15). يتم فتح القفل بعد رفع الجزء السفلي من المكابح.

7. ضبط مسند الظهر ومسند القدمين. المقعد مزود بنظام ضبط سلس لمسند الظهر، من وضعية الاستلقاء إلى وضعية الجلوس، باستخدام الإبزيم (16أ).

يحتوي مسند القدم على 4 أوضاع. اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين (16ب) لتغيير وضعية مسند القدم.

8. أحزمة الأمان. إن أحزمة عربة الأطفال \The Buggy معدة بطريقة تسمح باستخدامها حتى من قبل المواليد الجدد. استخدم دائما نظام التثبيت، ولتأمين الطفل، قم بتوصيل مزلاج أحزمة الكتف والفخذ، ثم أدخلها في المشبك الأوسط حتى التعشيق (17أ). قم بضبط الأحزمة في كل مرة. إزالة الأحزمة (للتنظيف): قم بإخراج أحزمة الكتف والفخذ من الفتحات (الشكل 17ب).

9. فك غطاء المقعد. قم بفك المظلة وأحزمة الأمان وحاجز الأمان. لفك غطاء المقعد، قم بفك أزرار الضغط الموجودة على هيكل العربة (18أ) وانزع الغطاء عن الخطافات الموجودة بجانبه (18ب). ثم قم بفتح مشبك الفيلكرو الأوسط الموجود أسفل المقعد (الشكل 19 أ) واسحب الحزام الموجود أسفل مسند القدم (الشكل 19ب)، وقم بإزالة الغطاء. قم بتثبيت المقعد باتباع الخطوات الموضحة أعلاه بترتيب عكسي.

يرجى الحذر! لتنظيف المقعد، قم بإزالة جميع وسادات التقوية المثبتة بواسطة مشابك الفيلكرو في أجزاء المقاعد الثلاثة.

10. **طي عربة الأطفال \ The Buggy.** عند طي عربة الأطفال \ The Buggy، قم بالضغط على زري القفل الموجودين بجوار مقبض الآباء (في الشكل 20). ثم قم بطي العربة باتباع الأسهم في (الشكل 21).

11. **العناية والصيانة.** يتحمل المشتري مسؤولية التركيب المناسب لجميع العناصر الوظيفية وكذلك عن إجراء جميع عمليات الصيانة والضبط المطلوبة من أجل الحفاظ على العربة في حالة تقنية جيدة. يجب فحص عربة الأطفال بشكل دوري للتحقق من وجود مشاكل محتملة. وتم عرض تدابير مهمة يتعين تطبيقها لضمان سلامة الطفل ومنع تقليص عمر المنتج أدناه:

- تحقق من قوة وسلامة جميع الصواميل والوصلات.
- تحقق من جميع معدات وإطارات قفل العجلات. وإذا لزم الأمر، قم باستبدالها أو إصلاحها.
- تحقق مما إذا كانت جميع أدوات السلامة تعمل بشكل صحيح، وخاصة السحابات الرئيسية والإضافية التي يجب أن تنتقل بحرية في أي وقت.

رجاءً توقف عن استخدام العربة إذا كان هناك شك في استخدامها بشكل صحيح أو اشتباه في أي خطر. إذا أطلقت العجلات صوتاً حاداً، ضع طبقة رقيقة من السيليكون. لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على زيوت أو شحومات لأنها تجذب الأوساخ، مما يجعل حركة العربة صعبة.

12. **التنظيف.**

|                                                                                   |                                                     |                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | يُغسل المنتج عند درجة حرارة 30 مئوية، بطريقة لطيفة. |  | لا تغسل المنتج. نظف المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. |
|  | لا تستخدم المبيضات.                                 |  | لا تكوي المنتج.                                               |
|  | لا تحف المنتج بجهاز التجفيف.                        |  | لا تستخدم التنظيف الجاف                                       |

إذا تعرضت مكونات الهيكل المعدني للعربة لمياه مالحة، قم بشطفها بماء الصنبور في أسرع وقت ممكن.

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه وهو مبتل ولا تقم بتخزينه أبداً في ظروف رطبة، فقد يؤدي ذلك إلى نمو الفطريات.

**غطاء المقعد حاجب الشمس، السلة واطي: لا تغسل المنتج.** نظف المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. لا تستخدم المبيضات. لا تجفف المنتج بجهاز التجفيف. لا تكوي المنتج. لا تستخدم التنظيف الجاف

1. **الضمان**

1. لا يغطي الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حالياً)، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور، وماديرا، وجزر الكناري، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار، وجزر أورلاند، وأنتوس، ميليلية، هيلغوولاند، بوزنغن أم هوكرواين، كامبيوني ديتاليا وإلغينو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موظفها في بريمودا، جزر كايمان، جزر فوكلاند).
2. في البلدان غير المذكورة أعلاه، لا يغطي ضمان الشركة المصنعة، يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

1.

CS

Vážení zákazníci!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

**DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

**A. Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření**

## UPOZORNĚNÍ!

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrál
- Vždy používejte zádržný systém
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta
- Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích
  - Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podhle toho, co nastane dříve
  - Pro novorozence doporučujeme použití té nejnižší položené pozice opěradla sedátka.
  - Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
  - Maximální zatížení košíku činí 2 kg.
  - Každá další zátěž zavěšená na řídítkách kočárku, opěradle nebo bočích kočárku způsobuje snížení jeho stability.
  - Během vkládání a vytažování dítěte musí být zablokované brzdy. Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola. Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství. Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
  - Nepoužívejte s další plošinou.
  - Kočárek prosím nepoužívejte, když jsi nejste jisti, jak jej správně používat, nebo když máte podezření na jakékoliv nebezpečí.

## B. Montáž

### I. Části kočárku (OBR. 1)

- |                                          |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| A. Rám se sedadlem a bezpečnostními pásy | D. Bezpečnostní oblouk |
| B. Přední kola                           | E. Stříška             |
| C. Zadní kola                            |                        |

### II. ROZKLÁDÁNÍ RÁMU KOČÁRKU

Rám postavte na plochem povrchu řídítka nahoru (OBR. 2). Pro rozložení rámu odsuňte blokování (OBR. 2A), které se nachází na pravé straně kočárku a zvedněte rám nahoru, až uslyšíte zvuk blokování (OBR. 2B). Správně rozložený rám je zobrazen na OBR. 3.

### III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL

Vložte zadní kola do otvoru zadní osy, až do okamžiku úplného zablokování (OBR. 4). Pro demontáž zadních kol odblokujte tlačítko blokování nacházející se po obou stranách zadní osy (OBR. 5A) a zároveň vytáhněte kola z otvorů (OBR. 5B). Vložte přední kola do přední osy, až uslyšíte zvuk blokování (OBR. 6). Pro demontáž předních kol stiskněte tlačítko pro rychlé uvolnění nacházející se pod opěrkou na nožky na každém kolu (OBR. 7). Kočárek je vybaven systémem otočných koleček s možností zablokování pro jízdu vpřed. Pro zablokování kola pro jízdu vpřed přesuňte kroužek nacházející se nad kolem (OBR. 8).

## UPOZORNĚNÍ! Než začnete používat kočárek, ujistěte se, že jsou všechna kola správně namontovaná.

### IV. MONTÁŽ STŘÍŠKY

Při montáži stříšky zasuňte spojky do vodicích lišt po obou stranách rámu, až dojde k jejich zablokování (OBR. 9). Následně zapněte suché zipy po obou stranách stříšky (OBR. 10). Správně namontovaná stříška je zobrazena na OBR. 11. Pro rozložení další vrstvy stříšky rozepněte zip na stříšce (OBR. 12).

### V. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ OCHRANNÉHO OBLOUKU

Ochranný oblouk zasuňte do příslušných otvorů po obou stranách rámu, jak je uvedeno na OBR. 13. Pro demontáž stiskněte tlačítka po obou stranách a vyjměte oblouk (OBR. 14).

#### VI. POUŽÍVÁNÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou nacházející se na zadní ose. Zatlačte dolní část brzdy dolů, jakmile uslyšíte zvuk blokování, je brzda aktivní (OBR. 15). Odblokování provedete zatlačením na horní část brzdy.

#### VII. NASTAVENÍ OPĚRKY NA ZÁDA A NOŽKY

Sedátko je vybaveno plynulým nastavením zádové opěrky z ležící do sedící polohy pomocí spony (OBR. 16A).

Opěrka na nožky má 4 stupně nastavení. Stiskněte tlačítka z obou stran (OBR. 16B) pro změnu polohy nožní opěrky.

#### VIII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pásky tohoto kočárku jsou nastaveny pro novorozence. Používejte vždy systém pro připnutí dítěte.

Pro ochranu dítěte připeňte klipy bederních a ramenních pásů a následně zasuňte do středové spony až do zablokování (OBR. 17A). Je třeba pokaždé nastavit pásy. Demontáž pásů (k vyčištění): Vyjměte ramenní a bederní pásy z otvorů (OBR. 17B).

#### IX. DEMONTÁŽ POTAHU NA SEDÁTKO

Demontujte stříšku, bezpečnostní pásy a ochranný oblouk. Pro sundání potahu ze sedátka odepněte cvoky nacházející se na rámu kočárku (OBR. 18A) a vyjměte jej z háčků, které jsou umístěny zboku (OBR. 18B). Následně odepněte středový suchý zip nacházející se pod sedátkem (OBR. 19A) a pás pod opěrkou na nožky (OBR. 19B) a sundejte celý potah.

Sedátko namontujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

## UPOZORNĚNÍ! Za účelem vyčištění/vyprání sedátka odstraňte všechny zpevňující prvky zapnuté suchými zipy ve třech sekcích sedátka.

#### X. SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

Při skládání kočárku stiskněte dvě blokovací tlačítka nacházející se na rukojeti pro rodiče (OBR. 20). Následně složte kočárek, tak jak je označeno šipkami (OBR. 21).

#### XI. PÉČE A ÚDRŽBA

Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, ale i provést správnou údržbu a nastavení, aby kočárek zůstal v dobrém technickém stavu. Kočárek pravidelně kontrolujte z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny hlavní činnosti, které musí být provedeny pro zajištění bezpečnosti dítěte a prevenci zkrácení životnosti výrobku.

- Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.
- Zkontrolujte všechna blokující zařízení a kola i jejich pneumatiky, a v případě nutnosti je vyměňte nebo opravte.
- Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, všimněte si především hlavních a doplňkových zapínání, která se musí pohybovat vždy volně.
- Kočárek prosím nepoužívejte, když jsi nejste jisti, jak jej správně používat, nebo když máte podezření na jakékoliv nebezpečí.

Pokud kola kvičí, namažte osu tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte výrobky na bázi oleje nebo tuku, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

#### XII. ČIŠTĚNÍ

|  |                                             |  |                                                                                  |
|--|---------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní. |  | Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. |
|  | Nebělte.                                    |  | Nežehlete.                                                                       |
|  | Nesušte v bubnové sušičce.                  |  | Nečistěte chemicky.                                                              |

Pokud byly části podvozku kočárku vystaveny působení slané vody, doporučujeme je co možná nejrychleji opláchnout sladkou vodou (z kohoutku). Výrobek můžete opatrně opláchnout vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrá a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože to může způsobit tvorbu plísní.

**Potah sedadla, Stříška, Koš:** Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. Nebělte. Nesušte v bubnové sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

## C. Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícím.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území, a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irsku, s výjimkou britských zámořských teritorií.
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let). Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Reklamacce musí být podány vyplněným formulářem dostupného na webu [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. Záruka se nevztahuje na:
  - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;



- B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou. Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
- C. Poškození způsobené nesprávným montážem, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství. Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
- D. Poškození způsobených korozi, plísní nebo rzi v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
- E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času. To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkané vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
- F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
- G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
- H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4KRAFT;
- I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
- J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvony;
- K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
- 7. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
- 8. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
- 9. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

**DE**

#### **SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE**

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

## **Wichtig – Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren**

### **A. SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN**

#### **WARNUNG!**

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet**
  - Das Produkt ist für Kinder mit dem Gewicht/Alter vorgesehen: seit dem 0. Lebensmonat bis 22 kg oder bis 4 Jahre
  - Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
  - Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
  - Maximale Belastung des Korbes - 2 kg.
  - Jede zusätzliche Belastung, die an den Wagengriffen, unter der Rückenlehne oder an den Wagenseiten aufgehängt wird, verursacht eine Verschlechterung seiner Stabilität.
  - Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung. Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein. Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.

- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden
- Bitte, hören Sie auf, den Kinderwagen zu gebrauchen im Fall des Zweifels in Bezug auf die korrekte Verwendung oder Verdacht jeglicher Gefahr.

## B. MONTAGE

### I. Komponenten des Kinderwagens (ABB. 1)

- |                                           |                     |
|-------------------------------------------|---------------------|
| A. Der Rahmen mit dem Sitz und Sitzgurten | D. Sicherheitsbügel |
| B. Vorderräder                            | E. Baldachim        |
| C. Hinterräder                            |                     |

### II. DEMONTAGE DES RAHMENS DES KINDERWAGENS

Stellen Sie den Rahmen auf einer flachen Oberfläche mit dem Griff nach oben (ABB. 2). Um den Rahmen auseinanderzuklappen, schieben Sie die Sperre (ABB. 2A) auf der rechten Seite des Kinderwagens und heben Sie den Rahmen nach oben, bis Sie das Einrasten (ABB. 2B) hören. Den richtig auseinandergeklappten Rahmen zeigt Abb. 3

### III. MONTAGE/DEMONTAGE VON RÄDERN

Legen Sie die Hinterräder in eine Öffnung in der Hinterachse bis zur vollständigen Blockade (ABB. 4). Um die Hinterräder zu demontieren, entriegeln Sie den Verriegelungsknopf auf beiden Seiten der Hinterachse (ABB. 5A), während Sie die Räder aus den Öffnungen (ABB. 5B) ziehen. Legen Sie die Vorderräder in die Vorderachse, bis Sie den Ton des Einrastens hören (ABB. 6). Um Vorderräder zu demontieren, drücken Sie die Schnellspanner unter der Fußstütze über jedem von den Rädern (ABB. 7). Der Kinderwagen verfügt über vordere Schwenkräder mit der Geradefahrt-Sperre. Zum Verriegeln des Rades für die Fahrt geradeaus ist der Ring über dem Rad zu verschieben (ABB. 8).

## ACHTUNG! Vor dem Gebrauch des Kinderwagens, stellen Sie sicher, dass alle Räder richtig installiert sind.

### IV. MONTAGE DES BALDACHIMS

Wenn Sie das Baldachim installieren, gleiten Sie die Laschen an den Führungen auf beiden Seiten des Rahmens, bis zum Einrasten (ABB. 9). Dann machen Sie die Klettverschlüsse an beiden Seiten des Baldachims zu (ABB. 10). Die richtige Montage ist in ABB. 11 gezeigt. Um die nächste Schicht des Baldachims aufzuklappen ist der Reißverschluss (ABB. 12) zu öffnen.

### V. MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS UND DES SCHONBEZUGS FÜR FÜSSE

Der Sicherheitsbügel muss jeweils in jeweilige Öffnungen auf beiden Seiten des Rahmens (ABB. 13) eingeführt werden. Zur Demontage drücken Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten und nehmen Sie den Bügel heraus (ABB. 14).

### VI. GEBRAUCH DER BREMSE

Der Kinderwagen ist an der Hinterachse mit einer Fußbremse ausgestattet. Drücken Sie den unteren Teil der Bremse nach unten, nachdem Sie den Klang des Einrastens gehört haben, wird die Bremse aktiviert (ABB. 15). Entriegelung erfolgt nach dem Drücken des oberen Teils der Bremse.

### VII. VERSTELLUNG DER LEHNE UND DER FUSSSTÜTZE

Der Sitz hat eine reibungsglose Regelung von einer Liegeposition bis zu einer Sitzposition, und zwar mit Hilfe von Klammern (ABB. 16A). Die Fußstütze ist 4-fach verstellbar. Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten (ABB. 16B), um die Position der Fußstütze zu verändern.

### VIII. SICHERHEITSGURTE

Gürtel dieses Kinderwagens sind bereits für Neugeborene geeignet. Verwenden Sie immer das Befestigungssystem. Um das Kind zu schützen, verbinden Sie die Haken des Beckengurtes und des Schultergurtes und dann schieben Sie diese in die Mittelschnall hinein (ABB. 17A), bis er einrastet. Jederzeit den Gürtel regulieren. Demontage der Gürtel (Reinigung): die Schultergurte und die Hüftgurte sind aus den Öffnungen herauszunehmen (ABB. 17B).

### IX. DEMONTAGE DES SITZSCHONBEZUGS

Entfernen Sie das Baldachim, Sicherheitsgurte und den Sicherheitsbügel. Um den Sitzschonbezug herauszunehmen, öffnen Sie die Druckknopfverschlüsse (ABB. 18A) am Rahmen des Kinderwagens und entfernen Sie den Bezug aus den nebenan liegenden Haken (ABB. 18B). Danach knöpfen Sie den Klettverschluss unter dem Sitz (ABB. 19A) und einen Gurt unter der Fußstütze (ABB. 19B) ab und nehmen Sie den Schonbezug ab. Der Sitz soll nach den obigen Schritten in umgekehrter Reihenfolge montiert werden.

## Achtung! Zur Reinigung des Sitzes sind alle Steifauflagen zu entfernen, die mit Klettverschlüssen in drei Teilen des Sitzes geschlossen sind.

### X. ZUSAMMENKLAPPEN DES KINDERWAGENS

Beim Zusammenklappen des Kinderwagens drücken Sie zwei Tasten der Verriegelung am Griff für Eltern (ABB. 20). Dann ist der Kinderwagen nach Pfeilen zusammenzuklappen (ABB. 21).

### XI. PFLGE UND WARTUNG

Es ist die Pflicht des Käufers, die ordnungsgemäße Installation aller Funktionselemente zu gewährleisten, sowie, die richtige Wartung und Regulierung vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten. Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden sind wichtige Schritte dargestellt, die ausgeführt werden, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:

- Überprüfen Sie die Stärke und Sicherheit aller Nieten und Gelenke.
- Überprüfen Sie alle Verriegelungsmittel sowie die Räder und ihre Bereifung, und gegebenenfalls führen Sie einen Ersatz oder eine Reparatur durch.
- Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren, mit besonderem Schwerpunkt auf primäre und sekundäre Befestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollen.

Bitte, hören Sie auf, den Kinderwagen zu gebrauchen im Fall des Zweifels in Bezug auf die korrekte Verwendung oder Verdacht jeglicher Gefahr. Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht aus Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Öl oder Fett, da sie Schmutz anziehen, was es schwierig macht, sich zu bewegen.

## XII. REINIGUNG

|                                                                                   |                                    |                                                                                   |                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bei max. 30 °C waschen, Schongang. |  | Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden. |
|  | Keine Bleichmittel verwenden       |  | Nicht bügeln                                                                                                         |
|  | Nicht im Trommelrockner trocknen   |  | Nicht chemisch reinigen                                                                                              |

Wenn die Kinderwagen-Chassis-Komponenten dem Salzwasser ausgesetzt sind, wird es so schnell wie möglich empfohlen, sie mit frischem Wasser (Leitungswasser) zu spülen. Das Produkt kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Das Produkt nicht falten oder speichern, wenn es nass ist und es nie in Nässe speichern, weil es zu Schimmelbildung führen kann.

**Sitzbezug, Verdeck, Korb** : Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht im Trommelrockner trocknen.

Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

## C. Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, a dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten, sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten.
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM) eingereicht werden.
6. Die Garantie umfasst nicht:
  - A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
  - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden. Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
  - C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör. Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
  - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
  - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden. Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilsschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
  - F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
  - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
  - H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
7. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
8. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
9. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
7. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigelegte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
8. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
9. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.

EN

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

# **IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

## **A. Safety and care notes**

### **WARNING!**

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
- Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or up to 4 years, whichever comes first.
- We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
- This product may only be used by one child at the same time
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The maximum basket load is 2 kg. Any additional load suspended from the buggy handles, backrest and sides will cause stability loss.
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.
- Please stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger.

## **B. ASSEMBLY**

### **I. Buggy components (FIG. 1)**

- |                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| A. Seat frame and safety straps | D. Safety bar |
| B. Front wheels                 | E. Visor      |
| C. Rear wheels                  |               |

### **II. UNFOLDING BUGGY FRAME**

Place the frame on a flat surface with its handle up (FIG. 2). In order to unfold the frame, move the lock (FIG. 2A) on the right side of the buggy and lift the frame until you hear the locking sound (FIG. 2B). A properly unfolded frame is shown in FIG. 3.

### **III. WHEEL ASSEMBLY/DISASSEMBLY**

Insert the rear wheels into the slot in the rear axle until they are entirely blocked (FIG. 4). In order to remove the rear wheels, unlock the locking button located on both sides of the rear axle (FIG. 5A) while pulling the wheels out of the slots (FIG. 5B). Insert the front wheels in the slot in the front axle until you hear the locking sound (FIG. 6). To remove the front wheels, push the quick release button located below the footrest under each wheel (FIG. 7). The buggy has a system of swivel front wheels with a possibility of locking for straight movement. To lock the wheel to move forward, slide the ring located above the wheel (FIG 8).

**NOTE! Before using the buggy, make sure that all the wheels are properly installed.**

### **IV. CANOPY INSTALLATION**

When installing the canopy, slide the attachments into the guides on both sides of the frame until they lock (FIG. 9). Then fasten the Velcro fasteners on both sides of the canopy (FIG. 10). A correctly mounted canopy is shown in FIG. 11. In order to unfold another layer of the canopy, unfasten the zip on the canopy (FIG. 12).

## V. ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE SAFETY BAR

The safety bar must be inserted in appropriate holes on both sides of the frame, as shown in FIG. 13. To remove the bar, press the buttons on both sides and remove the bar (FIG. 14).

## VI. USE OF BRAKE

The buggy is equipped with a foot brake located on the rear axle. Press the lower part of the brake down; the brake is activated when you hear the locking sound (FIG. 15). The brake is unlocked by pressing the upper part of the brake.

## VII. BACKREST AND FOOTREST ADJUSTMENT

The seat is equipped with smooth backrest adjustment system, from a lying to a sitting position, using a clasp (FIG. 16A). The footrest has 4 positions. Press the buttons on both sides (FIG. 16B) to change the footrest position.

## VIII. SAFETY STRAPS

The buggy's straps are adapted in such a way to enable its use even by new-borns. Always use the fastening system. To secure the child, connect the latches of the hip and shoulder straps and then insert them into the middle clasp until it engages (FIG. 17A). Adjust the straps each time. Removing the straps (for cleaning): Take the shoulder and hip straps out of the openings (FIG. 17B).

## IX. SEAT COVER REMOVAL

Remove the canopy, safety straps and safety bar. To remove the seat cover, unfasten the press studs located on the buggy frame (FIG. 18A) and take the cover off the hooks located next to it (FIG. 18B). Then unfasten the middle Velcro fastener located under the seat (FIG. 19A) and the strap under the footrest (FIG. 19B), and remove the cover. Install the seat following the steps described above in reverse order.

# Caution! In order to clean the seat, remove all reinforcing pads attached by Velcro fasteners in the three seat parts.

## X. FOLDING THE BUGGY

When folding the buggy, press the two lock buttons located by the handle for parents (FIG. 20). Then fold the buggy following the arrows (FIG. 21).

## XI. CARE AND MAINTENANCE

The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition. The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:

- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
- Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.

Please stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger. If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.

## XII. CLEANING

|                                                                                     |                                    |                                                                                     |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|   | Wash at max. 30°C, gentle process. |   | Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. |
|  | Do not bleach                      |  | Do not iron                                                                   |
|  | Do not dry in a tumble dryer       |  | Do not dry clean                                                              |

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.

Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.

**Seat covering, canopy, basket:** Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. Do not bleach. Do not dry in a tumble dryer. Do not iron. Do not dry clean.

## C. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories.
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Claims must be made by completing the form available at [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. The warranty does not cover:
  - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
  - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance. Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;

- C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories. Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
- D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
- E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time. This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);
- F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
- G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
- H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
- I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
- J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
- K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
7. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.
8. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
9. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).

**ES**

**¡ESTIMADO CLIENTE!**

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

## **Importante – Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas**

### **A. Observaciones sobre la seguridad y las precauciones**

#### **¡ADVERTENCIA!**

- **No dejar nunca al niño desatendido**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto**
- **No permita que el niño juegue con este producto**
- **Usar siempre el sistema de retención**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar**
  - El producto está diseñado para los niños de peso/de edad: de 0 meses a 22 kg o hasta 4 años, lo que sea que venga primero.
  - Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
  - El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
  - La carga máxima de la cesta es de 2 kg. Cada carga adicional colgada en el manillar de la silla, en el respaldo o en los laterales de la silla, empeora su estabilidad.
  - Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
  - Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño. Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante. No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor. No utilice con una plataforma adicional.
  - Por favor, deje de usar la silla en caso de duda sobre su uso correcto o sospecha de cualquier peligro.

### **B. Montaje**

#### **I. Elementos de la silla (FIG. 1)**

- |                                              |                       |
|----------------------------------------------|-----------------------|
| A. Bastidor con asiento y arnés de seguridad | C. Ruedas traseras    |
| B. Ruedas delanteras                         | D. Barra de seguridad |

#### E. Capota

### II. DESPLEGADO DEL BASTIDOR DE LA SILLA

Poner el bastidor sobre una superficie plana con el manillar hacia arriba (Fig. 2). Para desplegar el bastidor hay que quitar el bloqueo (FIG. 2A) que está en el lado derecho de la silla y levantar el bastidor hasta que se oiga el bloqueo (FIG. 2B). El bastidor desplegado correctamente se muestra en la FIG. 3.

### III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Insertar las ruedas traseras en el orificio del eje trasero hasta que se bloqueen (Fig. 4). Para desmontar las ruedas traseras hay que desbloquear el botón de bloqueo que se encuentra a ambos lados del eje trasero (FIG. 5A), mientras se sacan las ruedas de los orificios (FIG. 5B). Insertar las ruedas delanteras en el eje delantero hasta que se oiga el sonido de bloqueo (FIG. 6). Para desmontar las ruedas delanteras presionar el botón de liberación rápida situada debajo del reposapiés sobre cada rueda (FIG. 7). La silla tiene un sistema de ruedas delanteras giratorias con bloqueo para que vayan solo recto. Para bloquear la rueda para que vaya recto mover el anillo que está encima de la rueda (FIG. 8).

**¡NOTA! Antes de usar la silla, asegúrese de que todas las ruedas están montadas correctamente.**

### IV. MONTAJE DE LA CAPOTA

Al montar la capota, insertar los enganches en las guías a ambos lados del bastidor hasta que se bloqueen (FIG. 9). A continuación, abrochar los velcros en ambos lados de la capota (FIG. 10). La capota montada correctamente se muestra en la FIG. 11. Para poner la siguiente capa de la capota hay que cerrar la cremallera en la capota (FIG. 12).

### V. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

La barra de seguridad se debe insertar en los orificios a ambos lados del bastidor como se muestra en la FIG. 13. Para desmontarla, presionar los botones a ambos y sacar la barra (FIG. 14).

### VI. USO DEL FRENO

La silla está equipada con un freno de pie que está en el eje trasero. Presionar la parte inferior del freno hacia abajo, el freno está activo al oír el sonido de bloqueo (FIG. 15). Se desbloquea al presionar la parte superior del freno.

### VII. AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento trasero tiene una regulación precisa del respaldo de la posición tumbada a la posición sentada, por medio de un ajuste especial (FIG. 16A). El reposapiés tiene 4 niveles de ajuste. Presionar los botones a ambos lados (FIG. 16B) para cambiar la posición del reposapiés.

### VIII. ARNÉS DE SEGURIDAD

El arnés de esta silla está adaptado también para los recién nacidos. Siempre use el sistema de fijación. Para proteger al niño, conecte las horquillas de los cinturones de cadera y hombro y luego insértelas en la hebilla central hasta que se bloquee (FIG. 17A). Ajustar siempre el arnés. Desmontaje del arnés (para la limpieza): Sacar los cinturones de hombros y cadera de los orificios (FIG. 17B).

### IX. DESMONTAJE DE LA FUNDA DEL ASIENTO

Desmontar la capota, el arnés y la barra de seguridad. Para quitar la funda de la silla, desabrochar los corchetes situados en el bastidor (FIG. 18A). y sacarla de los ganchos que están al lado (FIG. 18B). A continuación, desabrochar el velcro central situado debajo del asiento (FIG. 19A) y el cinturón debajo del reposapiés (FIG. 19B) y sacar toda la funda.

El asiento debe ser montado de acuerdo con los pasos anteriores en orden inverso.

**¡NOTA! Para limpiar el asiento hay que eliminar todos los accesorios de fijación que cerradas con el velcro en tres partes del asiento.**

### X. PLEGADO DE LA SILLA

Para plegar la silla hay que presionar los dos botones de bloqueo situados en el manillar (FIG. 20). A continuación, plegar la silla de acuerdo con las flechas (FIG. 21).

### XI. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico. La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar el reducción de la vida útil del producto:

- Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.
- Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.
- Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento.

Por favor, deje de usar la silla en caso de duda sobre su uso correcto o sospecha de cualquier peligro. Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

## XII. LIMPIEZA

|                                                                                   |                                                  |                                                                                   |                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave. |  | No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. |
|  | No usar blanqueador                              |  | No planchar                                                                    |
|  | No secar en secadora                             |  | No lavar en seco                                                               |

Si los componentes del chasis de la silla están expuestos al agua salada, se recomienda aclararlos tan pronto como sea posible con agua dulce (del grifo). El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

**Revestimiento para asiento, toldo, cesta:** No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. No usar blanqueador. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco.

## C. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar.
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un periodo limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Las reclamaciones deben realizarse rellenoando el formulario disponible en [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. La garantía no cubre:
  - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
  - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente. Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
  - C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios. Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
  - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
  - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo. Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
  - F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
  - G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
  - H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
  - I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
  - J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
  - K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
7. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
8. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
9. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

FR

CHER CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

**Important – A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.**

**A. Mesures de sécurité, conseils de prudence**

## AVERTISSEMENTS!

- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation



- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers**
  - Ce produit est destiné aux enfants dont le poids / l'âge est le suivant: de 0 mois à 22 kg ou jusqu'à 4 ans, selon la valeur atteinte le plus tôt.
  - Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
  - Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
  - La charge maximale du panier est de 2 kg. Toute charge supplémentaire sur les poignées, le dossier ou sur les côtés de la poussette entraîne une perte de sa stabilité.
  - Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
  - Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
  - N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur. Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
  - Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.
  - Nous vous prions d'arrêter d'utiliser la poussette en cas de doute sur son utilisation correcte ou la suspicion de tout danger

## **B. ASSEMBLAGE**

### **I. Éléments de la poussette (FIG. 1)**

- |    |                                                       |    |                        |
|----|-------------------------------------------------------|----|------------------------|
| A. | Le châssis avec le siège et les ceintures de sécurité | C. | Les roues arrière      |
| B. | Les roues avant                                       | D. | Le support de sécurité |
|    |                                                       | E. | Le pare-soleil/auvent  |

### **II. DÉPLIAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE**

Le châssis doit être placé sur la surface plate avec la poignée vers le haut (FIG. 2). Pour déplier le châssis, déplacez le verrou (FIG. 2A) qui se trouve à droite de la poussette et soulevez le châssis jusqu'à ce que vous entendiez le son de verrouillage (FIG. 2B). Le châssis correctement déplié est montré sur la figure 3.

### **III. MONTAGE / DÉMONTAGE DES ROUES**

Insérez les roues arrière dans le trou de l'essieu arrière, jusqu'à ce que le verrou soit complètement engagé (FIG. 4). Pour démonter les roues arrière, relâchez le bouton de verrouillage qui se trouve des deux côtés de l'essieu arrière (FIG. 5A) tout en tirant les roues hors des trous (FIG. 5B). Insérez les roues avant dans l'essieu avant jusqu'à ce que vous entendiez le son de verrouillage (FIG. 6). Pour démonter les roues avant, appuyez sur le bouton de déverrouillage rapide situé sous le repose-pied au-dessus de chaque roue (FIG. 7). La poussette est équipée d'un système de roue avant pivotant avec la possibilité de blocage pour une conduite en ligne droite. Pour bloquer la roue pour une conduite en ligne droite, déplacez la bague au-dessus de la roue (FIG. 8).

**ATTENTION ! Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les roues sont correctement montées.**

### **IV. INSTALLATION DU PARE-SOLEIL/AUVENT**

Lors du montage du pare-soleil/auvent il faut insérer les crochets dans les guides des deux côtés du châssis jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent (FIG. 9). Fixez ensuite le velcro des deux côtés du pare-soleil/auvent (FIG. 10). Le pare-soleil/auvent correctement installé est montré sur la figure 11. Pour étaler la couche suivante du pare-soleil/auvent, ouvrez la fermeture éclair sur celui-ci (FIG. 12).

### **V. MONTAGE / DÉMONTAGE DU SUPPORT DE SÉCURITÉ**

Insérez le support de sécurité dans les trous correspondants des deux côtés du châssis, comme indiqué sur la figure 13. Pour le démontage, appuyez sur les boutons des deux côtés et retirez le support (FIG. 14).

### **VI. UTILISATION DU FREIN**

La poussette est équipée d'un frein de stationnement à pédale situé sur l'essieu arrière. Poussez la partie inférieure du frein vers le bas, après avoir entendu le son de verrouillage, le frein est activé (FIG. 15). Le déverrouillage s'effectue après avoir appuyé sur la partie supérieure du frein.

## VII. AJUSTEMENT DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIED

Il est possible de modifier facilement une position couchée du dossier du siège pour une position assise en utilisant une boucle clip (FIG. 16A). Le repose-pied possède 4 niveaux de réglage. Appuyez sur les boutons des deux côtés (FIG. 16B) pour changer la position du repose-pied.

## VIII. CEINTURES DE SÉCURITÉ

Les ceintures de sécurité de cette poussette sont adaptées pour les nouveau-nés. Utilisez toujours le système de fixation. Pour attacher l'enfant, accrochez les ceintures pour des hanches et pour des épaules, puis faites-les glisser dans la boucle du milieu jusqu'à ce que le verrou soit en place (FIG. 17A). Les ceintures doivent être ajustées à chaque fois. Pour démonter les ceintures (pour le nettoyage) : Retirez les ceintures pour des hanches et pour des épaules des trous (FIG. 17B).

## IX. DÉMONTAGE DE LA HOUSSE POUR LE SIÈGE

Retirez le pare-soleil/auvent, les ceintures de sécurité et le support de sécurité. Pour retirer la housse du siège, les fixations sur le châssis de la poussette doivent être dégrafées (FIG. 18A) et retirez la housse des crochets à côté (FIG. 18B). Ensuite, détachez le velcro du milieu sous le siège (FIG. 19A) et la ceinture sous le repose-pied (FIG. 19B) et retirez la housse entière. Le siège doit être monté selon les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

# ATTENTION ! Afin de nettoyer le siège, retirez tous les raidisseurs attachés avec des sangles velcro dans les trois compartiments du siège.

## X. PLIAGE DE LA POUSSETTE

Pour plier la poussette, appuyez sur les deux boutons de verrouillage de la poignée pour les parents (FIG. 20). Ensuite, pliez la poussette selon les flèches (FIG. 21).

## XI. SOINS ET ENTRETIEN

L'acheteur s'engage à assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi que l'entretien et les ajustements appropriés pour maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être vérifiée régulièrement à la recherche des problèmes potentiels. Les mesures suivantes doivent être entreprises pour assurer la sécurité de l'enfant et pour prévenir le raccourcissement de la durée de vie du produit :

- Vérifier la solidité et la sécurité de tous les rivets et les connexions.
- Vérifier tous les dispositifs de fixation ainsi que les roues et leurs pneus et les remplacer ou les réparer si nécessaire.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en portant une attention particulière aux fixations principales et supplémentaires qui doivent pouvoir se déplacer librement à tout moment.

Nous vous prions d'arrêter d'utiliser la poussette en cas de doute sur son utilisation correcte ou la suspicion de tout danger. Si les roues grincent, lubrifiez les essieux avec une fine couche de silicone. N'utilisez pas de produits à base d'huile ou de graisse parce qu'ils attirent la saleté qui entrave le mouvement.

## XII. NETTOYAGE

|                                                                                     |                                                         |                                                                                     |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Laver à la température de 30°C maximum, programme doux. |  | Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux. |
|  | Ne pas blanchir.                                        |  | Ne pas repasser.                                                                               |
|  | Ne pas sécher dans un sèche-linge.                      |  | Ne pas nettoyer à sec.                                                                         |

Si les composants du châssis de la poussette ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer à l'eau douce (l'eau du robinet) dès que possible. Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas plier et ne pas stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le stocker dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

**Housse de siège , canopy, panier:** Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas blanchir. Ne pas sécher dans un sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

## C. Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer.
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. La garantie ne couvre pas:

- A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter: les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication;
- B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter: les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien. Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation;
- C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires. Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation;
- D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés;
- E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps. Cela comprend: les déchirures ou les perforations des chambres à air; les dommages aux pneus; les dommages à la bande de roulement des pneus; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles);
- F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc;
- G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes;
- H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft;
- I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit;
- J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter: porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes;
- K. Les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
7. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
8. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
9. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

**HU**

**Tisztelt Vevők!**

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

## **Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére**

### **A. Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó megjegyzések**

#### **FIGYELMEZTETÉS!**

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összezsukásakor és széthajtásakor**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz**
  - A termék a gyermek 0 hónapos korától a 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.
  - Újszülöttnél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
  - A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
  - A kosár maximális terhelhetősége 2 kg. Minden további terhelés, amit a babakocsi toloszárára, támlájára vagy oldalára akasztanak, gyengíti annak stabilitását.
  - Amikor beteszí vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
  - Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
  - Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot. Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe. Ne használja plusz emelvénnel.

- Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.
- A megfelelő használatlaltal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsit használatát abbahagyni.

## B. Szerelés

### I. A kocsit elemek (1. ábra)

- Váz ülésel és biztonsági övekkel
- Elülső kerekek
- Hátsó kerekek
- Biztosító kengyel
- Tető

### II. A KOCSIVÁZ KINYITÁSA

A vázat lapos felületen kell felállítani úgy, hogy a fogantyút felfelé mutasson (2. ábra). A váz kinyitásához a kocsit jobb oldalán lévő reteszt (2A. ábra) vissza kell húzni és a vázat felemelni, amíg a retesz kattánását nem halljuk (2B. ábra). A helyesen kinyitott váz a 3. ábrán látható.

### III. A KEREKEK FEL-/LESZERELÉSE

Tegye be a hátsó kerekeket a hátsó tengely nyílásaiba, teljes reteszelésig (4. ábra). A hátsó kerekek leszereléséhez oldja ki a reteszelő gombot a hátsó tengely mindkét oldalán (5A. ábra), egyidejűleg húzza ki a kerekeket a nyílásokból (5B. ábra). Tegye be az elülső kerekeket az elülső tengelybe, amíg a reteszelés hangját nem hallja (6. ábra). Az elülső kerekek leszereléséhez nyomja be a lábtartó alatt, mindegyik kerék felett lévő gyorskioldó gombot (7. ábra). A kocsit elülső kerekei bolygókerék rendszerben készültek, ami egyenes menet pozícióban is reteszeltető. Az egyenes irány reteszeléséhez el kell mozdítani a kerék felett lévő gyűrűt (8. ábra).

## FIGYELEM! A babakocsi használata előtt győződjön meg, hogy mindegyik kerék megfelelően van rögzítve

### IV. A TETŐ SZERELÉSE

A tető szerelése során a kampókat be kell tenni a vezetésekbe reteszelésig, a váz mindkét oldalán (9. ábra). Ezt követően rögzítse a tépőzárat a tető mindkét oldalán (10. ábra). A helyesen felszerelt tető a 11. ábrán látható. A tető következő rétegének kinyitásához a tetőn lévő zárat ki kell oldani (12. ábra).

### V. A BIZTOSÍTÓ KENGYEL FEL-/LESZERELÉSE

A biztosító kengyelt megfelelő nyílásokba kell betenni a váz mindkét oldalán, ahogy a 13. ábrán látható. Leszereléshez be kell nyomni a gombot mindkét oldalon és kivenni a kengyelt (14. ábra).

### VI. A FÉK HASZNÁLATA

A kocsit lábbal kezelhető, hátsó tengelyen lévő rögzítőfékkel rendelkezik. Nyomja lefelé a fék alsó részét, a reteszelő hang után a fék aktív (15. ábra). Kioldás a fék felső részének megnyomása után következik.

### VII. A TÁMLA ÉS A LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA

Az ülés fokozatmentesen beállítható fekvő- és ülőhelyzet között, csat segítségével (16A. ábra). A lábtartó 4 fokban szabályozható. A lábtartó pozíció változtatásához a gombot mindkét oldalon kell benyomni (16B. ábra).

### VIII. BIZTONSÁGI ÖVEK

Ennél a kocsinál a biztonsági övek már alkalmasak a csecsemők számára. Mindig használja a bekötési rendszert. A gyerek védelméhez össze kell kötni a csípőövek és a vállövek csatoló elemeit, majd azokat a középső csatba betenni, reteszelésig (17A. ábra). Az öveket minden alkalommal be kell állítani. Az övek leszerelése (tisztításhoz): Vegye ki a csípőöveket és a vállöveket a nyílásokból (18B. ábra).

### IX. AZ ÜLÉSHUZAT FELSZERELÉSE

Szerelje le a tetőt, a biztonsági öveket és a biztosító kengyelt. Az üléshez lehúzásához oldja ki a kocsit vázán lévő patenteket (18A. ábra) és vegye le a huzatot a közelben lévő kampókról (18B. ábra). Ezt követően oldja ki az ülés alatt lévő középső tépőzárat (19A. ábra) és a lábtartó alatt lévő övet (RYS. 19B), majd húzza le az egész huzatot. Az ülést a fenti lépéseknek megfelelően, fordított sorrendben kell szerelni.

## Figyelem! Az ülőrész tisztításához távolítsa el az ülőrész három részében lévő, tépőzárral bezárt merevítő betéteket.

### X. A KOCSI ÖSSZECUKÁSA

A kocsit összecukásánál meg kell nyomni a szülői fogantyúnál lévő két reteszelő gombot (20. ábra). Ezt követően összecukjuk a kocsit a nyilaknak megfelelően (21. ábra).

### XI. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vevő kötelessége minden funkcionális elem megfelelő szerelését biztosítani, valamint megfelelő karbantartást és beállítást végezni a kocsit jó műszaki állapotban való fenntartása érdekében. A kocsit időszakosan ellenőrizni kell

potenciális problémák szempontjából. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a lényeges teendőket, melyeket végezni kell a gyerek biztonsága és a termék élettartam csökkenésének megelőzése érdekében:

- Ellenőrizze minden szegecs és kötés szilárdságát és biztonságát.
- Ellenőrizze az összes rögzítő berendezést és a kerekeket ill. gumijaikat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy minden védőeszköz megfelelően működik, különös tekintettel a fő- és kiegészítő csatlósokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.

A megfelelő használatlaltal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsí használatát abbahagyni. Ha a kerekek nyikorognak, a tengelyeket be kell kenni vékony szilikon réteggel. Nem szabad olaj- vagy kenőzsír alapú termékeket használni, ugyanis azok vonzzák a szennyeződések, ami akadályozza a mozgást.

## XII. TISZTÍTÁS

|                                                                                   |                                                 |                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban. |  | Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhé tisztítószeres vízzel megnedvesített törlerönggyel. |
|  | Tilos fehéríteni                                |  | Ne vasalja                                                                                               |
|  | Ne szárítsa dobszárítóban                       |  | Ne tisztítsa vegyileg                                                                                    |

Ha a kocsí alvázának elemei ki lettek téve sós víz hatásának, ajánljuk azokat minél előbb édes (csap) vízzel leöblíteni.

A termék nedves törölrühával és enyhé mosószerezrel tisztítható. Ne csukja össze és ne tárolja a nedves terméket, sohase tárolja nedves körölmények között, ez ugyanis a penész kialakulásához vezethet.

**Ülörész huzata, tető, kosár:** Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhé tisztítószeres vízzel megnedvesített törlerönggyel. Tilos fehéríteni. Ne szárítsa dobszárítóban. Ne vasalja. Ne tisztítsa vegyileg.

## C. Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem, valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével.
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
  - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait. Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
  - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk. Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
  - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsdá okozta károk;
  - E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk. Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumibroncs károsodása; gumibroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklónál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
  - F. Nap, izzadság, mosószér, tárolási körölmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
  - G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;
  - H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;
  - I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
  - J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
  - K. Szállítás közben keletkező vagy légítárság személyzete által okozott kár.
  - L. A készülékhez mellékelt tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
8. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
9. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

IT

SPETTABILI CLIENTI

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft. I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

**IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.**

**A. Informazioni importanti sulla sicurezza e sulle precauzioni da osservare**  
**ATTENZIONE!**

- Non lasciare mai il bambino incustodito

- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare**
  - Prodotto predisposto per i bambini di età/peso: da 0 mesi a 22 kg o fino a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
  - Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
  - Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
  - Carico massimo del cestino: 2 kg. Ogni carico aggiuntivo, appeso sulle maniglie, sullo schienale o sui lati del passeggino, causa la perdita della sua stabilità.
  - Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
  - I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
  - Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
  - Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore. Non utilizzare con una piano supplementare.
  - In caso di dubbi sul corretto utilizzo o di sospetti di pericolo, smettere di utilizzare passeggino.

## **B. MONTAGGIO**

### **I. Componenti del passeggino (FIG. 1)**

- |                                             |                       |
|---------------------------------------------|-----------------------|
| A. Telaio con seduta e cinture di sicurezza | D. Barra di sicurezza |
| B. Ruote anteriori                          | E. Cappottina         |
| C. Ruote posteriori                         | G. Parapioggi         |

### **II. APERTURA DEL TELAIO DEL PASSEGGINO**

Posizionare il telaio su una superficie piana con la maniglia rivolta verso l'alto (FIG. 2) Per aprire il telaio spostare il dispositivo di bloccaggio (FIG. 2A) situato sul lato destro del passeggino e sollevare il telaio fino a sentire il clic di blocco (FIG. 2B). Il telaio aperto in modo corretto è mostrato in FIG. 3.

### **III. MONTAGGIO/SMONTAGGIO RUOTE**

Inserire le ruote posteriori nel foro dell'asse posteriore finché non sono bloccate completamente (FIG. 4). Per rimuovere le ruote posteriori, sbloccare il pulsante di blocco su entrambi i lati dell'asse posteriore (FIG. 5A) tirando contemporaneamente le ruote fuori dai fori (FIG. 5B). Inserire le ruote anteriori nell'asse anteriore fino a sentire il clic di bloccaggio (FIG. 6A). Per rimuovere le ruote anteriori, premere il pulsante di sgancio rapido sotto il poggiatesta sopra ogni ruota (FIG. 7A). Il passeggino è dotato di sistema di ruote anteriori piroettanti con la possibilità di bloccare il passeggino in posizione di marcia rettilinea. Per bloccare la ruota in posizione di marcia rettilinea, spostare l'anello sopra la ruota. (FIG. 8).

**ATTENZIONE! Prima di usare il passeggino, assicurarsi che tutte le ruote siano installate correttamente.**

### **IV. MONTAGGIO DELLA CAPPOTTINA**

Montando la cappottina far scorrere i ganci nelle guide su entrambi i lati del telaio fino a quando non si bloccano (FIG. 9). Fissare quindi le chiusure a velcro su entrambi i lati della cappottina (FIG. 10). FIG. 11 mostra la cappottina correttamente installata. Per estendere la cappottina, aprire la cerniera della cappottina (FIG. 12).

### **V. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA**

Inserire la barra di sicurezza nei relativi fori su entrambi i lati del telaio come mostrato in FIG. 13. Per rimuoverla, premere i pulsanti su entrambi i lati e rimuovere la barra (FIG. 14).

## VI. UTILIZZO DEL FRENO

Il passeggino è dotato di un freno a pedale sull'asse posteriore. Premere verso il basso la parte inferiore del freno e il freno viene attivato (FIG. 15) quando si sente il suono di bloccaggio. Lo sbloccaggio si ottiene premendo verso il basso la parte superiore del freno.

## VII. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIPIEDI

La seduta ha una regolazione fluida dello schienale dalla posizione nanna a quella seduta, per mezzo di una fibbia (FIG. 16A). Il poggiatesta ha 4 livelli di regolazione. Premere i pulsanti su entrambi i lati (FIG. 16B) per modificare la posizione del poggiatesta.

## VIII. CINTURE DI SICUREZZA

Le cinture sono adatte ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di ritenute. Per proteggere il bambino, collegare gli attacchi delle cinture inguinali e spallacci, e successivamente inserire nella fibbia centrale fino allo scatto (FIG. 17A). Le cinture vanno regolate ogniqualvolta. Rimozione delle cinture (per la pulizia): Rimuovere le cinture inguinali e spallacci dai fori (FIG. 17B).

## IX. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO DELLA SEDUTA

Rimuovere la cappottina, le cinture di sicurezza e la barra di sicurezza. Per rimuovere il rivestimento dalla seduta, aprire i bottoni automatici sul telaio del passeggino (FIG. 18A) e rimuoverlo dai ganci adiacenti (FIG. 18B). A questo punto aprire il velcro centrale sotto la seduta (FIG. 19A) e la cintura sotto il poggiatesta (FIG. 19B) e rimuovere l'intero rivestimento. La seduta deve essere montata in ordine inverso rispetto a quanto indicato nei punti precedenti.

# Attenzione! Per pulire la seduta, rimuovere tutti i cuscinetti di rinforzo fissati con chiusure a velcro nei tre scomparti della seduta.

## X. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Chiudendo il passeggino premere i due pulsanti di bloccaggio in corrispondenza della maniglia del genitore (FIG. 20). Poi chiudere il passeggino secondo le frecce (FIG. 21).

## XI. CURA E MANUTENZIONE

È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e regolazione al fine di mantenere la carrozzina in buone condizioni tecniche. La carrozzina deve essere periodicamente controllata per rilevare eventuali problemi. Di seguito si indicano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

- Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.
- Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbe muoversi liberamente in qualsiasi momento.

In caso di dubbi sul corretto utilizzo o di sospetti di pericolo, smettere di utilizzare il passeggino. Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

## XII. PULIZIA

|  |                                                    |  |                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato. |  | Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. |
|  | Non candeggiare                                    |  | Non stirare                                                                                          |
|  | Non asciugare in asciugatrice                      |  | Non lavare a secco                                                                                   |

Se i componenti del telaio della carrozzina sono stati esposti ad acqua salata, si raccomanda di risciacquarli al più presto con acqua fresca (acqua del rubinetto). Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, perché potrebbe provocare la formazione di muffa.

**Rivestimento della seduta, tettuccio, cestino:** Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non candeggiare. Non asciugare in asciugatrice. Non stirare. Non lavare a secco.

## C. Garanzia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare.
3. Nei paesi di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.

4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. La garanzia non comprende:
  - A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
  - B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione. Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
  - C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori. Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
  - D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
  - E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo. Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
  - F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detersivi, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc.;
  - G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
  - H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
  - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
  - J. Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
  - K. Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
7. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.
8. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
9. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

**NL**

**Beste Klanten,**

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product. Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

## **Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewar voor latere raadpleging.**

### **A. Veiligheid en voorzorgsmaatregelen**

## **WAARSCHUWING!**

- **Nooit het kind zonder toezicht laten**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen**
- **Laat het kind niet met dit product spelen**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren**
- Het product is geschikt voor kinderen met de gewicht/leeftijd: vanaf 0 maand tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet
- Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
- Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
- Maximale belasting van de mand is 2 kg. Elke extra belasting opgehangen op de duwstang, de rugleuning of op de zijkan van de kinderwagen veroorzaakt het verlies van de stabiliteit.
- Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
- Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
- Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen. Gebruik niet met een extra platform.
- Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.



- Indien u twijfels hebt over het correcte gebruik van de wagen of vermoedt dat het gebruik daarvan niet veilig kan zijn, vragen wij u de wagen niet te gebruiken.

## B. Montage

### I. Elementen van de kinderwagen (AFB. 1)

- |                                              |                      |
|----------------------------------------------|----------------------|
| A. Frame met het zitje en veiligheidsgordels | D. Veiligheidsbeugel |
| B. Voorwielen                                | E. Luifel            |
| C. Achterwielen                              |                      |

### II. UITKLAPPEN VAN HET FRAME VAN DE KINDERWAGEN

Zet het frame op een vlakke ondergrond neer met de duwstang naar boven (AFB. 2). Om het frame uit te klappen, verwijder de blokkade (AFB. 2A) op de rechter kant van de wagen en til het frame naar boven totdat u de klank van de blokkade hoort (AFB. 2B). Op AFB.3 kunt u het juist uitgeklapte frame zien.

### III. MONTAGE/ DEMONTAGE VAN WIELEN

Zet de achterwielen in de opening van de achteras, totdat ze volledig geblokkeerd worden (AFB. 4). Om de achterwielen te demonteren, deblokkeer de blokkadeknop die zich op beide kanten van de achteras bevindt (AFB. 5A) en trek tegelijkertijd de wielen uit de openingen naar achteren (AFB. 5B). Zet de voorwielen in de vooras totdat je de klank van de blokkade hoort (AFB. 6). Om de voorwielen te demonteren, druk de snelontgrendelknop onder de voetsteun van elk van de wielen (AFB. 7). De wagen beschikt over een systeem van zwenkbare voorwielen, met de mogelijkheid om het vooruit rijden te blokkeren. Om een wiel tegen vooruit rijden te blokkeren, verschuif de ring boven het wiel (AFB. 8).

## LET OP! Alvorens de wagen te gebruiken, verzekert u zich dat alle wielen correct zijn gemonteerd.

### IV. MONTAGE VAN DE LUIFEL

Bij montage van de luifel is het noodzakelijk om de vergrendelingen in de geleiders aan beide kanten van het frame in te schuiven totdat ze vastklikken (AFB. 9). Bevestig vervolgens de klittenbanden op beide zijden van de luifel (AFB. 10). Op AFB. 11 kunt u een juist gemonteerde luifel zien. Rits de luifel open om de volgende laag van de luifel uit te vouwen (AFB. 12).

### V. MONTAGE/ DEMONTAGE VAN DE VEILIGHEIDSBEGUEL

Zet de veiligheidsbeugel in de juiste openingen op beide kanten van het frame, zoals afgebeeld op AFB. 13. Voor demontage, druk op de knoppen aan beide kanten en verwijder de beugel (AFB. 14).

### VI. GEBRUIK VAN DE REM

De kinderwagen beschikt over een voetrem op de achteras. Druk het onderste gedeelte van de rem naar beneden. De rem wordt geactiveerd als u de klank van de blokkade hoort (AFB. 15). Deblokkeren vindt plaats door het drukken op het bovenste gedeelte van de rem.

### VII. INSTELLEN VAN DE LEUNING EN VOETBANK

De leuning van het stoeltje kunt u soepel instellen vanaf de lig tot de zitpositie met behulp van de gesp (AFB. 16A).

De voetbank heeft 4 niveaus van regulatie. Druk de knoppen op beide kanten (AFB. 16B) om de positie van de voetbank in te stellen.

### VIII. VEILIGHEIDSGORDELS

De gordels van deze kinderwagens zijn zelfs voor pasgeboren kinderen geschikt. Gebruik altijd het gordelsysteem. Om kind te beveiligen, verbind de haakjes van heup- en armgordels en zet ze dan in de midden gesp totdat ze vastklikken (AFB. 17A). De gordels moeten elke keer gereguleerd worden. Demontage van gordels (voor het schoonmaken): Neem de arm- en heupgordels uit de openingen (AFB. 17B).

### IX. DEMONTAGE VAN DE STOELTJEHOES

Demonteer de luifel, veiligheidsgordels en veiligheidsbeugel. Om de hoes op het stoeltje aan te doen, maak de drukknoppen op het frame van de wagen los (AFB. 18A) en verwijder het van de haakjes ernaast (AFB. 18B). Maak vervolgens het middelste klittenband onder het stoeltje (AFB. 19A) en de gordel onder de voetbank los (AFB. 19B) en verwijder de hoes. Monteer het stoeltje volgens de stappen hierboven, in omgekeerde volgorde.

## Let op! Om het stoeltje te reinigen, verwijder alle verstijvingskussens die met klittenband zijn bevestigd op de drie gedeeltes van het stoeltje.

### X. HET INKLAPPEN VAN DE KINDERWAGEN

Om de kinderwagen in te klappen, druk twee knoppen van de blokkade die zich bij de duwstand bevinden (AFB. 20). Klap vervolgens de kinderwagen in, zoals afgebeeld door de pijlen (AFB. 21).

### XI. ZORG EN ONDERHOUD

De koper is verplicht alle functionele elementen correct te monteren als ook alle zorghandelingen en instellingen uit te voeren om de wagen in een goed technisch toestand te houden. De wagen moet periodiek worden gecontroleerd op

mogelijke problemen. Beneden hebben wij belangrijke handelingen beschreven, die uitgevoerd moeten worden om de veiligheid van het kind te waarborgen en verkorte levensduur van het product te voorkomen:

- Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
- Controleer alle blokkades en wielen, zoals ook bandjes en, indien nodig, voer de nodige reparaties uit of vervang onderdelen
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct functioneren. Besteed vooral aandacht aan de basis- en extrabevestigingen die ten alle tijden vrij moeten bewegen.

Indien u twijfels hebt over het correcte gebruik van de wagen of vermoedt dat het gebruik daarvan niet veilig kan zijn, vragen wij u de wagen niet te gebruiken. Indien te wielen piepen, smeer de assen met dunne laag silicone. Gebruik geen producten op basis van olie of vet, omdat ze vuil aantrekken die beweging kan belemmeren.

## XII. REINIGEN

|                                                                                   |                                                        |                                                                                   |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces. |  | Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen. |
|  | Niet bleken                                            |  | Niet strijken                                                          |
|  | Niet in de droogtrommel drogen                         |  | Niet chemisch laten reinigen                                           |

In geval dat elementen van het onderstel van de kinderwagen in contact met zoutwater komen, raden wij het aan om ze zo snel mogelijk met zoetwater (kraanwater) af te spoelen. Het product kan met een vochtig doekje en een mild reinigingsmiddel voorzichtig worden gewassen. Vouw of bewaar het product niet wanneer het nat is. Bewaar het nooit in natte omstandigheden, omdat er daardoor schimmel kan ontstaan.

**Zitbekleding, overkapping, mand:** Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen. Niet bleken. Niet in de droogtrommel drogen. Niet strijken. Niet chemisch laten reinigen.

## C. Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden.
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. De garantie dekt geen:
  - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
  - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud. Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
  - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren. Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
  - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;
  - E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd. Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
  - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergenten, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
  - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
  - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
  - I. Producten waarvan het serienummer of partinummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
  - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
  - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.
7. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
8. Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o.. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
9. De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

PL

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

## WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

### A. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 2 kg. Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach, oparciu lub bokach wózka, powoduje utratę jego stabilności.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka. Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

## B. Montaż

### I. Elementy wózka (RYS. 1)

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| A. Rama z siedziskiem i pasami | C. Tyłne koła            |
| bezpieczeństwa                 | D. Pałąk zabezpieczający |
| B. Przednie koła               | E. Daszek                |

### II. ROZKŁADANIE RAMY WÓZKA

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni rączką do góry (RYS. 2). W celu rozłożenia ramy należy odsunąć blokadę (RYS. 2A) znajdującą się po prawej stronie wózka i podnieść ramę do góry, aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS. 2B). Poprawnie rozłożona rama widoczna jest na RYS. 3.

### III. MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ

Włóż tyłne koła w otwór w tylnej osi, aż do momentu całkowitej blokady (RYS. 4). W celu demontażu tylnych kół odblokuj przycisk blokady znajdujący po obu stronach tylnej osi (RYS. 5A) jednocześnie wyciągając koła z otworów (RYS. 5B). Włóż przednie koła w przedniej osi, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS. 6). W celu zdemontowania przednich kół wciśnij przycisk szybkiego zwolnienia znajdujący się pod podnóżkiem nad każdym z kół (RYS. 7). Wózek posiada system skrętnych kół przednich z możliwością blokady do jazdy na wprost. Aby zablokować koło do jazdy na wprost należy przesunąć pierścierń znajdujący się nad kołem (RYS. 8).

**UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.**

### IV. MONTAŻ DASZKA

Montując daszek, należy wsunąć zaczepy w prowadnice po obu stronach ramy aż do momentu blokady (RYS. 9). Następnie zapiąć rzepy po obu stronach daszka (RYS. 10). Poprawnie zamontowany daszek pokazany jest na RYS. 11. W celu rozłożenia kolejnej warstwy daszka należy rozpiąć zamek na daszku (RYS. 12).

### V. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO

Pałąk zabezpieczający należy włożyć w odpowiednie otwory po obu stronach ramy jak pokazano na RYS. 13. W celu demontażu, należy przycisnąć przyciski po obu stronach i wyjąć pałąk (RYS. 14).

## VI. UŻYWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy znajdujący się na tylnej osi. Wciśnij dolną część hamulca na dół, po usłuszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany (RYS. 15). Odblokowanie następuje po wciśnięciu górnej części hamulca.

## VII. REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA

Siedzisko posiada płynną regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej, za pomocą klamry (RYS. 16A). Podnóżek posiada 4 stopnie regulacji. Należy wcisnąć przyciski z obu stron (RYS. 16B) w celu zmiany pozycji podnóżka.

## VIII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapiek. Aby zabezpieczyć dziecko, należy połączyć zaczepy pasów biodrowych i naramiennych a następnie wsunąć je do klamry środkowej, do momentu blokady (RYS. 17A). Każdorazowo należy wyregulować pasy. Demontaż pasów (do czyszczenia): Należy wyjąć pasy naramienne i biodrowe z otworów (RYS. 17B).

## IX. DEMONTAŻ POKROWCA NA SIEDZISKO

Zdemontuj daszek, psy bezpieczeństwa i pałąk zabezpieczający. Aby ściągnąć pokrowiec na siedzisko, należy odpiąć napy znajdujące się na ramie wózka (RYS. 18A) i wyjąć go z haków znajdujących się obok (RYS. 18B). Następnie odpiąć środkowy rzep znajdujący się pod siedziskiem (RYS. 19A) oraz pas pod podnóżkiem (RYS. 19B) i ściągnąć cały pokrowiec. Siedzisko należy montować według powyższych kroków w odwrotnej kolejności.

**Uwaga! W celu czyszczenie siedziska należy usunąć wszystkie nakładki usztywniające zamknięte rzepami w trzech przedziałach siedziska.**

## X. ZŁOŻENIE WÓZKA

Składając wózek należy nacisnąć dwa przyciski blokady znajdujące się przy ręczce dla rodzica (RYS. 20). Następnie złożyć wózek zgodnie ze strzałkami (RYS. 21).

## XI. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

- Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
  - Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
  - Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapiek, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości, co do poprawnego użycia, bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

## XII. CZYSZCZENIE

|                                                                                     |                                                 |                                                                                     |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny. |  | Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. |
|  | Nie wybielać                                    |  | Nie prasować                                                                                  |
|  | Nie suszyć w suszarce bębnowej                  |  | Nie czyścić chemicznie                                                                        |

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie sonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu). Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

**Daszek, kosz, poszycie siedziska:** Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie.

## C. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich.
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

5. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
  - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
  - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
  - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
  - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu. Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia biełkina opon; wyblaknięcie tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
  - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
  - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
  - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
  - I. Produktów, z których usunęto lub w jakikolwiek sposób znieskażono numer seryjny lub numer partii;
  - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwyty na kubki, parasoli, elementów odbłaskowych, dzwonków;
  - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
7. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
8. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
9. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

## PT

### Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

## Importante – Leia cuidadosamente e guarde para referência futura

### A. Observações de segurança e precaução

### AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida**
  - O produto destina-se a crianças com peso/idade: do nascimento até 22 kg ou por até 4 anos, o que ocorrer primeiro.
  - Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
  - O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
  - A capacidade de carga máxima do cesto é de 2 kg.
  - Qualquer carga adicional, suspensa nas pegos do carrinho de bebé, por baixo do encosto ou nos lados, afeta a estabilidade do carrinho.
  - Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
  - Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
  - Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.

- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.

## B. Montagem

### I. Elementos do carrinho (RYS. 1)

- |                                             |                      |
|---------------------------------------------|----------------------|
| A. Quadro com assento e cintos de segurança | C. Rodas traseiras   |
| B. Rodas dianteiras                         | D. Barra de proteção |
|                                             | E. Capa              |

### II. ABERTURA DO QUADRO DO CARRINHO

A estrutura deve ser colocada em uma superfície plana com a alça voltada para cima (FIG. 2). Para abrir a estrutura, puxe a trava (FIG. 2A) no lado direito do carrinho e levante a estrutura até ouvir o som da trava (FIG. 2B). Um quadro aberto corretamente é apresentado na FIG. 3.

### III. MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS

Insira as rodas traseiras no orifício do eixo traseiro até travar completamente (FIG. 4). Para remover as rodas traseiras, destrave o botão de trava nos dois lados do eixo traseiro (FIG. 5A) enquanto puxa as rodas para fora dos orifícios (FIG. 5B). Insira as rodas dianteiras no eixo dianteiro até ouvir um som de trava (FIG. 6). Para remover as rodas dianteiras, pressione o botão de liberação rápida localizado sob o apoio para os pés sobre cada uma das rodas (FIG. 7). O carrinho possui um sistema de rodas dianteiras giratórias com a possibilidade de bloqueio para que sigam em linha reta. Para travar a roda reta, deslize o anel sobre a roda (FIG. 8).

## ATENÇÃO! Antes de usar o carrinho, verifique se todas as rodas estão montadas corretamente.

### IV. MONTAGEM DA CAPA

Ao instalar a capa, insira as travas nas guias nos dois lados da estrutura até que ela trave (FIG. 9). Em seguida, prenda o velcro nos dois lados da capa (FIG. 10). Uma capa instalada corretamente é apresentada na FIG. 11. Para abrir mais uma camada da capa, abra o fecho-éclair (FIG. 12).

### V. MONTAGEM / DESMONTAGEM DA BARRA DE PROTEÇÃO

A barra de proteção deve ser inserida nos orifícios apropriados em ambos os lados da estrutura, como mostrado na FIG. 13. Para desmontar, pressione os botões nos dois lados e remova a barra (FIG. 14).

### VI. USO DO FREIO

O carrinho está equipado com um freio de pé de estacionamento localizado no eixo traseiro. Pressione a parte inferior do freio para baixo. Após ouvir o som de travamento, o freio é ativado (FIG. 15). O desbloqueio ocorre após se pressionar a parte superior do freio.

### VII. REGULAGEM DO ENCOSTO E O APOIO PARA OS PÉS

O assento tem um ajuste suave do encosto da posição deitada para a posição sentada, através de uma fivela (FIG. 16A).

O apoio para os pés possui 4 níveis de ajuste. Pressione os botões nos dois lados (FIG. 16B) para mudar a posição do apoio para os pés.

### VIII. CINTO DE SEGURANÇA

Os cintos deste carrinho estão adaptados para recém-nascidos. Sempre use o sistema de cintos. Para proteger seu filho, os ganchos do cinto de quadril e ombro devem ser conectados e, em seguida, inseridos na fivela do meio até que ela se encaixe (FIG. 17A). Os cintos devem ser ajustados a cada vez. Remoção dos cintos (para limpeza): Remova os cintos de ombro e quadril dos orifícios (FIG. 17B).

### IX. DESMONTAGEM DA CAPA DO CARRINHO

Remova a capa, os cintos de segurança e a barra de proteção. Para remover a capa do assento, solte os elementos de fixação do quadro do carrinho (FIG. 18A), e remova-o dos ganchos próximos a ele (FIG. 18B). Em seguida, solte o velcro do meio localizado sob o assento (FIG. 19A) e o cinto sob o apoio para os pés (FIG. 19B) e remova toda a capa. O assento deve ser montado na ordem inversa.

## Cuidado! Para limpar o assento, remova todas as almofadas do forro fechadas com velcro nas três seções do assento.

### X. FECHAMENTO DO CARRINHO

Ao fechar o carrinho, pressione os dois botões de trava localizados na alça dos pais (FIG. 20). Em seguida, dobre o carrinho de acordo com as setas (FIG. 21).

### XI. CUIDADO E MANUTENÇÃO

A obrigação do comprador é garantir a instalação adequada de todos os elementos funcionais, bem como a manutenção e os cuidados adequados para manter o carrinho em boas condições técnicas. O carrinho deve ser inspecionado periodicamente em busca de possíveis problemas. A seguir são apresentados os passos importantes a serem tomados para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:

- Verifique a resistência e a segurança de todos os rebites e conexões.
  - Verifique todos os dispositivos de fixação, rodas e pneus e substitua-os ou repare-os, se necessário.
  - Verifique se todos os dispositivos de segurança estão funcionando corretamente, com atenção especial para os prendedores principais e adicionais que devem se mover livremente em todos os momentos.
- Favor parar de usar o carrinho em caso de dúvida sobre seu uso correto ou em suspeita de qualquer perigo. Se as rodas estiverem rangendo, lubrifique os eixos com uma fina camada de silicone. Não use produtos à base de óleo ou graxa porque eles atraem sujeiras que impedem o movimento.

## XII. LIMPEZA

|                                                                                   |                                                         |                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave. |  | Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave. |
|  | Não utilizar produtos de branqueamento.                 |  | Não passar a ferro.                                                                          |
|  | Não secar na máquina de secar roupa.                    |  | Não limpar quimicamente.                                                                     |

Se os componentes do quadro do carrinho tiverem sido expostos a água salgada, recomendamos enxaguar com água doce (água da torneira) o mais rápido possível). O produto pode ser limpo delicadamente com um pano húmido e um agente de limpeza suave. Não dobre nem armazene o produto quando o mesmo estiver molhado e nunca o armazene em condições de humidade, pois isso pode causar a formação de mofo.

**Cobertura do assento, Viseira, Cesta :** Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave. Não utilizar produtos de branqueamento. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Não limpar quimicamente.

## C. Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos.
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. A garantia não cobre:
  - A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
  - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente. Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
  - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios. Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
  - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
  - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo. Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
  - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
  - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
  - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
  - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
  - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
  - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
7. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
8. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. z o.o. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
9. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

## RO

### Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Căruciorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm să citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

## IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

### A. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI MASURI DE PRECAUȚIE AVERTISMENTE!

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat

- **Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs**
- **Utilizați întotdeauna sistemul de prindere**
- **Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role**
  - Produsul este destinat copiilor cu greutate / vârstă: de la 0 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare vine mai întâi.
  - Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
  - Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
  - Încărcarea maximă a coșului este de 2 kg. Orice sarcină suplimentară, suspendată pe mânere, spătarul sau părțile laterale ale scaunului cu roțile, își pierde stabilitatea.
  - Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
  - Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
  - Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
  - Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
  - Nu utilizați cu o platformă suplimentară.
  - Vă rugăm să încetați utilizarea căruciorului în caz de îndoială cu privire la utilizarea corectă sau la crearea unui pericol.

## **B. Montare**

### **I. Elementele caduciorului (FIG. 1)**

- |                                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|
| A. Cadrul cu șezut și centuri de siguranță | D. Arc de protecție |
| B. Roți față                               | E. Capotină         |
| C. Roți spate                              | G. Folie de ploaie  |

### **II. DESFACEREA CADRULUI CĂRUCIORULUI**

Cadrul trebuie așezat pe o suprafață plană cu mânerul în direcția sus (FIG. 2). Pentru a desface cadrul, glisați încuetoarea (FIG. 2A) pe partea dreaptă a căruciorului și ridicați cadrul în sus, până când auziți sunetul de blocare (FIG. 2B). Cadrul desfăcut în mod corect este arătat în FIG. 3.

### **III. MONTAREA/DEMONTAREA ROȚILOR**

Introduceți roțile în orificiul din axa spate până la momentul blocării complete (FIG. 4). Pentru a demonta roțile din spate, acționați butonul de eliberare de pe ambele părți ale axei spate. (FIG. 5A) scoțând roțile din orificii (FIG. 5B). Introduceți roțile din față în axa față până auziți sunetul de blocare (FIG. 6). Pentru a dezasambla roțile din față, apăsați butonul de eliberare rapidă situat sub suportul pentru picioare deasupra fiecărei roți (FIG. 7). Căruciorul are un sistem cu roți față controlate cu posibilitatea de blocare a acestora pentru mersul drept înainte. Pentru a bloca roata, mutați inelul situat deasupra roții (FIG. 8).

**ATENȚIE! Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că toate roțile sunt montate în mod corect.**

### **IV. MONTAREA CAPOTINEI**

Când montați capotina, introduceți dispozitivele de fixare în ghidajele de pe ambele părți ale cadrului până când acestea se blochează (FIG. 9). Apoi, închideți velcro de pe ambele părți ale capotinei (FIG. 10). Capotina montată în mod corect a fost demonstrată pe FIG. 11. Pentru a răspândi capotina, desfăceți fermoarul (FIG. 12).

### **V. MONTAREA/DEMONTAREA ARCULUI DE SIGURANȚĂ**

Arcul de siguranță trebuie introdus în orificiile corespunzătoare de pe ambele părți ale cadrului, așa cum a fost demonstrat pe FIG. 13. În scopul dezasamblării, apăsați butoanele de pe ambele părți și scoateți arcul (FIG. 14).

### **VI. UTILIZAREA FRÂNEI**



Căruciorul este echipat cu o frână de parcare acționată de picior, situată pe axa din spate. Apăsăți partea inferioară a frânei; frâna este activată după ce ați auzit sunetul de blocare (FIG. 15). Deblocarea are loc după apăsarea părții superioare a frânei.

## VII. REGLAREA SPĂTARULUI ȘI A SUPTULUI PENTRU PICIOARE

Scaunul are o reglare fină a spătarului din poziția „culcat” în poziția „așezat” cu ajutorul unei cataramă (FIG. 16A).

Suportul pentru picioare are 4 poziții de ajustare. Pentru a schimba poziția, apăsați butoanele de pe ambele părți (FIG. 16B) a suportului pentru picioare.

## VIII. CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centurile căruciorului sunt deja adaptate pentru nou-născuți. Centurile trebuie întotdeauna ajustate. Utilizați întotdeauna sistemul de fixare. Pentru a proteja copilul, centurile de șold și centurile de umăr trebuie să fie conectate și apoi introduse în catarama de mijloc, până la blocarea acestora (FIG. 17A). Centurile trebuie reglate de fiecare dată. Demontarea centurilor (în scopul curățării): Scoateți centurile de umăr și de șold din orificii (FIG. 17B).

## IX. DEMONTAREA HUSEI DE SCAUN

Demontați capotina, centurile de siguranță și arcul de siguranță. Pentru a scoate capacul, desfaceți capsele de pe cadrul căruciorului (FIG. 18A) și scoateți-l din cârligele de lângă acesta (FIG. 18B). Apoi, detașați velcro-ul central de sub scaun (FIG. 19A) și și centura de sub suportul pentru picioare (FIG. 19B) și scoateți întregul capac. Scaunul trebuie asamblat conform etapelor de mai sus într-o ordine inversă.

# Atenție! Pentru a curăța șezutul, îndepărtați toate riglele atașate cu velcro în cele trei compartimente ale șezutului.

## X. PLIEREA CĂRUCIORULUI

Când pliați căruciorul, apăsați cele două butoane de blocare amplasate lângă mânerul pentru părinte (FIG. 20). Apoi, pliați căruciorul în conformitate cu săgețile (FIG. 21).

## XI. ÎNTREȚINERE ȘI CONSERVARE

Obligația cumpărătorului este să asigure instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcționale, precum și întreținerea și reglarea corespunzătoare în scopul menținerii căruciorului în stare tehnică bună. Căruciorul trebuie să fie verificat periodic în privința posibilelor probleme. Mai jos au fost prezentați pași importanți care trebuie luați pentru a garanta siguranța copilului și pentru a preveni scurtarea duratei de viață a produsului:

- Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
- Verificați toate dispozitivele de fixare, roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le, dacă este necesar.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează în mod corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.

Vă rugăm să încetați utilizarea căruciorului în caz de îndoială cu privire la utilizarea corectă sau la crearea unui pericol.

În cazul în care roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silikon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau lubrifiant, deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mișcările.

## XII. CURĂȚARE

|  |                                                           |  |                                                                                          |
|--|-----------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A se spăla la o temperatură de max. 30°C, proces delicat. |  | Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare. |
|  | Nu înlăbiți                                               |  | Nu calcați                                                                               |
|  | Nu uscați prin centrifugare                               |  | Nu curățați chimic                                                                       |

Dacă componentele șasiului au fost expuse la apă sărată, vă recomandăm să le clătiți cu apă dulce (apă de la robinet) cât mai curând posibil. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare. Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mușgaiului.

**Husa scaunului, Copertină, coș:** Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare. , Nu înlăbiți, Nu uscați prin centrifugare, Nu calcați, Nu curățați chimic.

## C. Garanția

1. Uz visiem Kinderkraft izstrādājumiem attiecas 24 mēnešu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegts Pircējam.
2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas, kā arī Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas.
3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. În unele țări este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarināšanas reģistrācijas veidlapa ir pieejami tīmekļa vietnē [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).
5. Reklamācijais sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM).
6. Garantija neattiecas uz:
- A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespaidumiem un plīsumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai ražošanas defekta rezultātā;
- B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā. Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;

- C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā. Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
- D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
- E. bojājumiem, kas radušies dabiska nodiluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu. Tas attiecas uz: riepu kameru plīsumiem vai caurumiem; riepu bojājumiem, riepu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīriem un kustīgu daļu apvalkiem);
- F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
- G. bojājumiem, kas radušies avārijas, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrumu, zemesrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
- H. izstrādājumiem, kas ir modificēti, lai mainītu to funkcionalitāti, bez uzņēmuma 4KRAFT rakstiskas piekrišanas;
- I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemts vai jebkāda veidā deformēts sērijas numurs vai partijas numurs;
- J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietussargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;
- K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidošanas personāla apkalpes darbību rezultātā.
7. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.
8. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu 4KRAFT sp. z o.o. Garantija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
9. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tieklā vietnē [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).

RU

#### Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

## **ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.**

### **А. Примечания относительно безопасности и мер предосторожности ВНИМАНИЕ!**

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**
- Продукт предназначен для детей весом/возрастом: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 2 кг.
- Любая дополнительная нагрузка, подвешенная на ручках, спинке или боках коляски, приводит к потере устойчивости.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

- Пожалуйста, прекратите использование инвалидной коляски, если сомневаетесь в правильности использования или подозреваете на какую-либо опасность.

## **B. Установка**

### **I. Элементы коляски (фиг. 1)**

- |                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| A. Рама с сиденьем и ремнями безопасности | D. Планка безопасности |
| B. Передние колеса                        | E. Накрытие            |
| C. Задние колеса                          |                        |

### **II. РАСКЛАДЫВАНИЕ РАМЫ ТЕЛЕЖКИ**

Рама должна быть размещена на плоской поверхности ручкой вверх (РИС. 2). Чтобы раскрыть раму, отодвиньте фиксатор (РИС. 2А) с правой стороны кресла-коляски и поднимите раму вверх, пока не услышите звук блокировки (РИС. 2В). Правильно развернутая рама показана на рис. 3.

### **III. СБОРКА/ РАЗБОРКА КОЛЕС**

Вставьте задние колеса в отверстие в задней оси до полной фиксации (РИС. 4). Чтобы снять задние колеса, разблокируйте кнопку блокировки с обеих сторон задней оси (РИС. 5А), одновременно вытягивая колеса из отверстий (РИС. 5В). Вставьте передние колеса в переднюю ось, пока не услышите звук блокировки (РИС. 6). Чтобы снять передние колеса, нажмите кнопку быстрого освобождения, расположенную под подножкой над каждым колесом (РИС. 7). Тележка имеет систему поворотных передних колес с возможностью фиксации по прямой. Чтобы заблокировать прямое колесо, переместите кольцо над колесом (РИС. 8).

## **ВНИМАНИЕ! Перед использованием кресла-коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.**

### **IV УСТАНОВКА НАКРЫТИЯ**

При установке накрытия вставляйте фиксаторы в направляющие с обеих сторон рамы, пока она не зафиксируется (РИС. 9). Затем закрепите липучку с обеих сторон крышки (РИС. 10). Правильно установленная крышка показана на рис. 11. Чтобы развернуть следующий слой крышки, расстегните молнию на крыше (РИС. 12).

### **V. УСТАНОВКА / РАЗБОРКА ПЛАНКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Защитная планка должна быть вставлена в соответствующие отверстия с обеих сторон рамы, как показано на фиг. 13. Для разборки нажмите кнопки с обеих сторон и снимите дужку (РИС. 14).

### **VI. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА**

Коляска оснащена стояночным ножным тормозом, расположенным на задней оси. Нажмите на нижнюю часть тормоза, услышав звук блокировки, и тормоз активируется (РИС. 15). Разблокировка происходит после нажатия на верхнюю часть тормоза.

### **VII. РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ И ПОДНОЖКИ**

Сиденье имеет плавную регулировку спинки от положения лежа до сидения с помощью пряжки (РИС. 16А). Подножка имеет 4 уровня регулировки. Нажмите кнопки с обеих сторон (РИС. 16В), чтобы изменить положение подставки для ног.

### **VIII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Ремни этой коляски адаптированы для новорожденных. Всегда используйте крепежную систему. Чтобы закрепить ребенка, закрепите колени на коленях и плечевых ремнях, а затем вставьте их в центральную пряжку, пока они не зафиксируются (РИС. 17А). Ремни должны быть отрегулированы каждый раз. Снятие ремней (для очистки): Снимите плечевые и поясные ремни с отверстий (РИС. 17В).

### **IX. СНЯТИЕ ЧЕХЛА СИДЕНЬЯ**

Снимите козырек, предохранительные собачки и поперечину. Чтобы снять крышку сиденья, открепите крепления на раме тележки (РИС. 18А). и удалите его из крючков рядом с ним (РИС. 18В). Затем отстегните среднюю липучку, расположенную под сиденьем (РИС. 19А), и ремень под подставкой для ног (РИС. 19В) и снимите всю крышку. Сиденье должно быть установлено в обратном порядке.

## **Внимание! Чтобы почистить сиденье, удалите все накладки жесткости, закрытые липучкой, в трех секциях сиденья.**

### **X. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ**

При складывании кресла-коляски нажмите две кнопки блокировки на родительской ручке (РИС. 20). Затем соберите тележку в соответствии со стрелками (РИС. 21).

### **XI. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Покупатель несет ответственность за обеспечение правильной установки всех функциональных элементов, а также за проведение соответствующего технического обслуживания и регулировки, чтобы поддерживать грузовик в хорошем техническом состоянии. Коляска должна периодически проверяться на возможные проблемы. Ниже

приведены важные шаги, которые необходимо предпринять для обеспечения безопасности вашего ребенка и предотвращения укорачивания продукта:

- Проверьте прочность и безопасность всех заклепок и соединений.
- Проверьте все крепежные средства и колеса и шины, а также в случае необходимости произвести замену или ремонт.
- Убедитесь, что все защитные устройства работают должным образом, обращая особое внимание на основные и дополнительные крепежные элементы, которые должны всегда свободно перемещаться.

Пожалуйста, прекратите использование инвалидной коляски, если сомневаетесь в правильности использования или подозрении на какую-либо опасность. Если колеса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Не используйте продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, которая препятствует движению.

## XII. ОЧИСТКА

|  |                                                           |  |                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа. |  | Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством. |
|  | Не отбеливать                                             |  | Не гладить                                                                            |
|  | Не сушить в барабанных сушилках                           |  | Не чистить химически                                                                  |

Если компоненты шасси коляски попали в соленую воду, мы рекомендуем как можно скорее промыть их пресной водой (из-под крана). Изделие можно аккуратно стирать влажной тряпкой и мягким чистящим средством. Не складывайте и не храните изделие во влажном состоянии и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.

**Чехол на сиденье, Козырек, корзина:** Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством. Не отбеливать. Не сушить в барабанных сушилках. Не гладить. Не чистить химически.

## С. Гарантия

ВЕРСИЯ ДЛЯ РЫНКОВ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕС

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании.
2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

SK

Vážení zákazníci!

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočik určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

## Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu

### A. Poznámky týkajúce sa bezpečnosti a bezpečnostných opatrení

#### UPOZORNENIE!

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Používajte vždy upevňovací systém

- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie**
  - Výrobok je určený pre deti s hmotnosťou/vo veku: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
  - V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
  - Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
  - Maximálne zaťaženie košíka je 2 kg.
  - Akékoľvek zaťaženie rúkaví, opierky alebo bokov kočíka má negatívny vplyv jeho stabilitu.
  - Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
  - Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
  - Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
  - Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
  - Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.
  - Ak máte pochybnosti, čo sa týka správneho používania, alebo máte podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, kočík ďalej nepoužívajte.

## B. Montáž

### I. Prvky kočíka (obr. 1)

- Rám so sedadlom a s bezpečnostnými pásmi
- Predné kolesá
- Zadné kolesá
- Zabezpečujúci prút
- Strieška

### II. Rozkladanie rámu kočíka

Rám položte na plochom povrchu s rúčkou smerujúcou hore (obr. 2.) Keď chcete rozložiť rám, odsuňte blokádu (obr. 2A), ktorá sa nachádza na pravej strane kočíka a zdvihnite rám dohora, až kým nebudete počuť zvuk zablokovania (obr. 2B). Správne rozložený rám je zobrazený na obr. 3.

### III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES

Zadné kolesá vložte do otvorov v zadnej osi, až kým sa úplne nezablokujú (obr. 4.) Keď chcete zadné kolesá zdemontovať, odblokujte tlačidlo blokády, ktoré sa nachádza na oboch stranách zadnej osi (obr. 5A) a pritom vytiahnite kolesá z otvorov (obr. 5B). Vložte predné kolesá do prednej osi, až kým nebudete počuť zvuk zablokovania (obr. 6.) Keď chcete predné kolesá zdemontovať, stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia, ktoré je nad každým kolesom pod podnožkou (obr. 7). Kočík má otočné predné kolesá s možnosťou zablokovania kolies v priamom smere. Keď chcete koleso zablokovat' v priamej línii, presuňte krúžok, ktoré je nad kolesom (obr. 8.)

**POZOR! Predtým, ako začnete kočík používať, uistite sa, či sú všetky kolesá namontované správne.**

### IV. MONTÁŽ STRIEŠKY

Pri montáži striešky vsuňte západky do vodidiel na oboch stranách rámu, až kým sa nezablokujú (obr. 9.) Následne zapnite suché zipsy na oboch stranách striešky (obr. 10.) Správne namontovaná strieška je predstavená na obr. 11. Keď chcete rozložiť ďalšiu vrstvu striešky, rozopnite zips striešky (obr. 12.)

### V. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ ZABEZPEČUJÚCEJ BARIÉRKY

Zabezpečujúcu bariérku vložte do príslušných otvorov na oboch stranách rámu tak, ako je to predstavené na obr. 13. Keď chcete bariérku zdemontovať, stlačte tlačidlá na oboch stranách a bariérku vytiahnite (obr. 14).

### VI. POUŽÍVANIE BRZDY

Kočík má nožnú parkovaciu brzdu, ktorá je umiestnená na zadnej osi. Zatlačte dolnú časť brzdy smerom dole, keď budete počuť zvuk blokády, brzda je zabrzdená (obr. 15.) Brzdu odblokujete zatlačením hornej časti brzdy.

### VII. NASTAVENIE OPERADLA A PODNOŽKY

Sedadlo má plynulo nastaviteľné operadlo, od ležiacej až po sediacu polohu, pomocou spony (obr. 16A). Podnožka má 4 stupne nastavenia. Stlačte tlačidlo na oboch stranách (obr. 16B), keď chcete zmeniť polohu podnožky.

### VIII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Pásky tohto kočíka sú vhodné aj pre novorodencov. Vždy používajte bezpečnostné pásy. Dieťa zabezpečíte nasledovne: najprv spojte upnutia bedrových a ramenných pásov a následne ich vložte do stredného upnutia (spony), až kým sa nezablokuje (obr. 17A). Pásky pri každom použití náležite nastavte. Demontáž pásov (na čistenie): Ramenné a bedrové pásky vytiahnite z otvorov (obr. 18B).

## IX. DEMONTÁŽ POŤAHU SEDADLA

Odpojte striešku, bezpečnostné pásy a bariérku. Keď chcete stiahnuť poťah sedadla, odopnite patentky nachádzajúce sa na ráme kočíka (obr. 18A) a vytiahnite ho z hákov, ktoré sa nachádzajú vedľa (obr. 18B). Následne odopnite stredný suchý zips, ktoré je pod sedadlom (obr. 19A) a pás pod podnožkou (obr. 19B) a stiahnite celý poťah. Poťah založte naspäť podľa vyššie uvedeného postupu, adekvátne v opačnom poradí.

## Pozor! Pred čistením sedadla odstráňte všetky spevňujúce vložky, ktoré sú skryté za suchými zipsami v troch častiach sedadla.

### X. ZLOŽENIE KOČIKA

Keď chcete kočík zložiť, stlačte dve tlačidlá blokády umiestnené pri rúčke (obr. 20.) Následne kočík zložte v smere šípkov (obr. 21.)

### XI. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Povinnosťou kupujúceho je zaručiť správnu montáž všetkých funkčných prvkov, ako aj zabezpečiť vykonávanie požadovanej údržby a nastavovania, s cieľom zabezpečiť dobrý technický stav kočíka. Kočík pravidelne kontrolujte, či sa neobjavili potenciálne problémy. Nižšie sú uvedené základné činnosti, ktoré sa musia vykonávať, aby bola zabezpečená bezpečnosť dieťaťa, a tiež aby sa predišlo prípadnému skráteniu trvančnosti výrobku:

- Skontrolujte odolnosť, pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojení.
- Skontrolujte všetky blokujuce prvky, ako aj kolieska a ich pneumatiky, a keď je to potrebné vymeňte ich alebo opravte.
- Skontrolujte, či všetky zabezpečujúce (bezpečnostné) prvky fungujú správne, týka sa to predovšetkým hlavných a dodatočných upnutí, ktoré sa v každej chvíli musia slobodne pohybovať.

Ak máte pochybnosti, čo sa týka správneho používania, alebo máte podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, kočík ďalej nepoužívajte. Ak kolesá pískia, osi kolies namažte tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte výrobky na báze oleja alebo maziva, pretože sa k nim prílepuje špina a prach, ktoré sťažujú pohyb.

### XII. ČISTENIE

|                                                                                   |                                            |                                                                                   |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie. |  | Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. |
|  | Výrobok sa nesmie bieliť                   |  | Výrobok sa nesmie žehliť                                                                            |
|  | Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke |  | Výrobok sa nesmie chemicky čistiť                                                                   |

Ak boli prvky podvozka vystavené na pôsobenie slanej vody, odporúčame, aby ste ich čo najrýchlejšie opláchli sladkou vodou (z vodovodu). Výrobok môžete čistiť vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom.. Výrobok neskladajte ani neuchovávajte, keď je mokrý alebo vlhký, ani ho neuchovávajte na vlhkom mieste, pretože v opačnom prípade môže spliesnivieť.

**Poťah sedadla, Strieška, Košík:** Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke. Výrobok sa nesmie žehliť. Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.

## C. Záruka

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou námorských území a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských námorských území.
3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. Záruka sa nevzťahuje na:
  - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
  - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou. Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
  - C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva. Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
  - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
  - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času. Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kľbových spojoch a pohyblivých častiach);
  - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým práním atď.;
  - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
  - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
  - I. Produkty, z ktorých boli odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;
  - J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
  - K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
7. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.

8. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
9. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

## SV

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

## Viktigt – Läs noggrant och spara för framtida bruk

### A. Anmärkningar om säkerhet och försiktighetsåtgärder

#### VARNING!

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Använd alltid ett bältessystemet.
- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.

- Produkten är avsedd för barn som väger / ålder: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, vilket som än kommer först.
- Det rekommenderas att använda ryggstödet's plattaste position för nyfödda.
- Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
- Korgens maximala belastning är 2 kg
- Väskans maximala vikt på handtaget är 1 kg.
- Eventuell extra belastning som hängs upp vid handtagen, ryggstödet eller sidorna på rullstolen förlorar sin stabilitet.
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
- När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädningen.
- Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd inte med en extra bas.
- Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.

#### B. Montering

##### I. BARNVAGNENSDELAR (BILD 1)

- |                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| A. Ram med sätet och säkerhetsbälten | E. Baldakinen |
| B. Framhjul                          |               |
| C. Bakhjul                           |               |
| D. Säkerhetsstången                  |               |

##### II. DEMONTERING AV BARNVAGNENSRAM

Ramen ska placeras på en plan yta med handtaget uppåt (BILD 2). För att vika ut ramen, flytta låset (BILD 2A) på vagnens högra sida och lyft ramen uppåt tills du hör låset ljud (BILD 2B). En korrekt utfälld ram visas i BILD 3.

##### III. MONTERING / DEMONTERING AV HJULEN

För in bakhjulen i hålet i bakaxeln tills de är helt låsta (BILD 4). För att ta bort bakhjulen låser du upp låsknappen på båda sidor om bakaxeln (BILD 5A) medan du drar hjulen ur hålen (BILD 5B). Sätt in i framhjulen på framaxeln tills du hör ett

lås ljud (BILD 6). För att ta bort framhjulen, tryck på snabbknappen under fotstödet ovanför varje hjul (BILD 7). Vagnen har ett system med vridbara framhjul med möjlighet att blockera raktframåkning. För att blockera hjulet för körning rakt fram, dra ringen ovanför hjulet (BILD 8).

## **OBS.! Se till att alla hjul är korrekt installerade innan du använder barnvagnen.**

### **IV. MONTERING AV BALDAKINEN**

När du monterar baldakinen, sätt in spjerrarna i styrningarna på båda sidor om ramen tills de är låsta (BILD 9). Stäng sedan kardborrfästena på båda sidor av baldakinen (BILD 10). Korrekt installerat tak visas i BILD 11. För att fälla ut nästa lager av taket, öppna dragkedjan på taket (BILD 12).

### **V. MONTERING / DEMONTERING AV SÄKERHETSSTÅNGEN**

Säkerhetsstången ska sättas in i lämpliga hål på båda sidor om ramen som visas i BILD 13. För att kunna demontera, tryck på knapparna på båda sidor och ta bort stången (BILD 14).

### **VI. ANVÄNDNING AV BROMSEN**

Barnvagnen är utrustad med en fotbroms på bakaxeln. Tryck ned bromsens botten, efter att du hör ett låsljud som aktiverar bromsen (BILD 15). Låsning uppstår när bromsens övre del är nedtryckt.

### **VII. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD**

Sätet har smidig ryggstödjustering från liggande till sittande läge, med användning av ett spänne (BILD 16A). Fotstödet har fyra justeringsnivåer. Tryck på knapparna på båda sidor (BILD 16B) för att ändra fotstöds läge.

### **VIII. SÄKERHETSÅLTEN**

Barnvagnens bälten är redan anpassade för nyfödda. Använd alltid ett spännsystem. För att säkra barnet, anslut höft- och axelbälthakarna och dra in dem i det centrala spännet tills de låses (BILD 17A). Bälten bör justeras varje gång. Demontering av bälten (för rengöring): Ta bort höft- och axelremmarna och från hålen (BILD 17B).

### **IX. DEMONTERING AV SÄTETSÖVERDRAG**

Ta bort baldakinen, säkerhetsbälten och säkerhetsstången. För att ta bort sätetsöverdrag, lossa tryckknapparna på vagnramen (BILD 18A). och ta bort den från intilliggande krokar (BILD 18B). Lossa sedan den mellersta kardborrebandet under sätet (BILD 19A) och remmen under fotstödet (BILD 19B) och ta bort hela överdraget. Installera sätet i omvänd ordning enligt ovan.

## **OBS.! För att rengöra sätet, ta bort alla förstärkningsplattor som är stängda med kardborreband i tre sittfack.**

### **X. MONTERING AV BARNVAGNEN**

När du monterar barnvagnen, tryck på de två låsknapparna på föräldrarnas handtag (BILD 20). Vik sedan vagnen enligt pilarna (BILD 21).

### **XI. VÅRD OCH UNDERHÅLL**

Det är köparens ansvar att se till att alla funktionselement är korrekt installerade, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott skick. Kontrollera vagnen med jämna mellanrum för potentiella problem. Följande är viktiga steg som måste vidtas för att garantera ditt barns säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:

- Kontrollera styrkan och säkerheten för alla nitar och anslutningar.
- Kontrollera alla immobiliseringsanordningar och hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar ordentligt, med särskild tonvikt på huvud- och extra fästelement som alltid ska kunna röra sig fritt.

Smörj axlarna med ett tunt lager silikon om hjulen knirrar. Använd inte olja eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelse.

### **XI. RENGÖRING**

|                                                                                     |                                            |                                                                                     |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process. |  | Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. |
|  | Blek inte                                  |  | Stryk inte                                                                                       |
|  | Torktumla ej                               |  | Kan ej kemtvättas                                                                                |

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.

**Sätetsöverdrag, canopy, korg:** Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. Blek inte. Torktumla ej. Stryk inte. Kan ej kemtvättas.



### C. Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU: s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier.
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
6. Garantin täcker inte:
  - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
  - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll. Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
  - C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör. Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.
  - D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
  - E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid. Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerburen; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
  - F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
  - G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre orsaker;
  - H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
  - I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängt på något sätt;
  - J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kopphållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
  - K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
7. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
8. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
9. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)







# The art of parenthood



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

**(AR)** بضمنان مصلحتنا عملانا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي نفضلونها.

**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkst vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

**(SK)** Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

## International contact:

help@kinderkraft.com

(0044) 7441 476675

مُنتَج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABBRICANTE /  
 FABRICANT / GYARTÓ / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT /  
 FABRICANTE / PRODUCĂTOR / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA /  
 TILLVERKARE

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5  
 60-413 Poznań, Poland**